

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: PABLO MARTIN CANTALEJO  
Edita: «El Adelantado de Segovia, S. L.»

Diario de la tarde fundado en 1901 por D. Rufino Cano de Rueda  
S. Agustín, 7. Teléfs. 414696-97-98. SG. 7-1958. Precio: 30 Ptas.

Jueves 22 de julio de 1982  
Año LXXXII.—Núm. 25.046

## No existe posibilidad de entendimiento entre el sector suarista y la actual dirección de UCD

Madrid.— Landelino Lavilla, presidente de UCD, puede dar a conocer hoy el nuevo secretariado del partido. Anoche, él mismo afirmaba que adoptaría decisiones en esta semana y Rodolfo Martín Villa, vicepresidente político, al término de la entrevista que mantuvieron ambos ayer, declaró lacónicamente: «Creo que va a haber pronto un resultado».

Una fuente muy próxima a Adolfo Suárez manifestaba a última hora de ayer que no existe ya ninguna posibilidad de entendimiento entre el sector suarista y la actual dirección de UCD.

La fuente antes citada añadió que Adolfo Suárez dejó muy clara a Landelino Lavilla y a Calvo Sotelo la forma en que él entendía que debía hacerse la renovación del partido.

Desde el último contacto que estos tres líderes centristas mantuvieron en los primeros días de julio, en un conocido restaurante madrileño, Adolfo Suárez no ha vuelto a entrevistarse con ninguno de los dos restantes miembros de lo que se llamó la trilateral.

Suárez, según la misma fuente decidió desde la fecha en que se produjo ese último encuentro retirarse absolutamente de las negociaciones encamina-

das para resolver la crisis centrista, para evitar que se le responsabilizara de impedir una salida.

La razón definitiva que llevó a no movilizar las fuerzas con que parecía contar fue su convencimiento de que el presidente del Gobierno en ese caso procedería a la disolución de las Cámaras.

Aunque el presidente honorario de UCD tiene ya adoptada la decisión de abandonar el partido que fundó, colaboradores suyos estiman que no la anunciará hasta que Landelino Lavilla proceda a efectuar en UCD los cambios que considere oportunos. En ese momento se sentiría liberado de todo compromiso para anunciar sus proyectos políticos.

Asamblea de la CEOE

## Ferrer Salat culpa al déficit público de la inflación en la economía española

Madrid.— Carlos Ferrer, presidente de los empresarios, culpó ayer al déficit público del relanzamiento de una inflación que amenaza acabar con todos los efectos positivos de la moderación salarial pactada con los sindicatos.

Los gastos corrientes de la Administración —dijo Ferrer— crecen a un ritmo escandaloso y estamos ante un camino sin salida. Los empresarios proponen un serio programa de control del gasto que, en cualquier caso, deberían crecer en 1983 por debajo del crecimiento del producto interior bruto, y no por encima, como lo hacen ahora.

Asimismo, subrayaron los incumplimientos en algunos pun-

tos de la política económica esbozada por Calvo-Sotelo tras la firma del ANE, cuya primera lectura estuvo en unos Presupuestos Generales del Estado, incoherentes con la filosofía de ajuste subyacente en el Acuerdo Nacional de Empleo. El presidente de la patronal señaló también el aumento de tensión y el retroceso en la concertación social.

En el capítulo político, Carlos Ferrer opinó, a título personal, que debería agotarse la actual legislatura, a condición de que se gobierne y que, en la próxima confrontación electoral se ofrezcan al electorado dos modelos económicos claros y concretos.

## En estudio, la subida o no del precio de la gasolina

Madrid.— El Consejo de Ministros estudiará mañana si procede o no un aumento del precio de los combustibles, que según se ha venido diciendo durante las últimas semanas, sería de tres o cuatro pesetas en litro.

El Gobierno pudiera decidir el mantenimiento de la tarifa actual, ya que los crudos han iniciado una baja en los mercados de origen y el dólar desciende también en los últimos días con respecto a la peseta.

## Londres teme una escalada terrorista del IRA

Londres.— La policía británica teme nuevos atentados del IRA Provisional (Ejército Republicano Irlandés) en Londres y se mantiene en estado de alarma después de las dos bombas que el martes costaron la vida a nueve militares e hirieron gravemente a 52 personas.

A pesar del artefacto que hizo explosión al pasar un destacamento de la caballería real por Hyde Park, la guardia montada no varió ayer su ruta entre sus cuarteles y el palacio de Buckingham. «Haría falta algo más que el IRA para cambiar esta vieja tradición de trescientos años», comentó su comandante el coronel Parker Bowes.

Scotland Yard ha declarado una de sus periódicas alertas para proteger a las personas que pudieran ser objeto de un atentado. De hecho la policía había avisado en las últimas dos semanas a diversas personalidades que extremaran sus precauciones y trató la semana pasada de seguir los movimientos de un automóvil Austin de color azul que fue utilizado para camuflar la primera bomba que hizo explosión el martes.

Puertos, aeropuertos y carreteras están vigilados en busca de una unidad activa del IRA Provisional que se habría introducido hace algún tiempo en Londres. La policía es consciente de que es difícil la protección contra este género de actos terroristas y se resiste a aplicar con mayor fuerza la ley de Prevención del Terrorismo.

## Irán rompe la línea defensiva iraquí en torno a Basora

Beirut.— En un nuevo ataque en territorio iraquí, el Ejército de Irán consiguió romper anoche la línea defensiva en torno a la ciudad de Basora y «avanzar hasta el corazón de las posiciones enemigas», ha anunciado Radio Teherán.

La emisora persa ha precisado que en el combate, que se desarrolló al nordeste del principal puerto iraquí, las fuerzas iraníes hicieron muchos prisioneros y capturaron gran cantidad de material bélico enemigo.—Efe

## Portugal anuncia represalias contra España en las relaciones comerciales

*El saldo es deficitario para los portugueses en más de 40.000 millones de pesetas anuales*

Lisboa.— Las relaciones comerciales hispano-portuguesas alcanzaron ayer una inusitada tensión a raíz de las amenazas explícitas del secretario de Estado para la Exportación del país vecino, Faria de Oliveira, de tomar medidas de represalia contra España —presumiblemente contra la pesca española—, si no se modifican los acuerdos comerciales vigentes entre los dos países.

Las amenazas de Oliveira, hechas públicas tras el fracaso de dos días de negociaciones en Madrid con funcionarios del Ministerio de Economía y Comercio, fueron bajadas de tono por el propio secretario de Estado a raíz del impacto que las mismas han tenido en la Prensa de Lisboa y en medios comerciales españoles.

El problema comercial hispano-luso responde al deseo de Lisboa de buscar rebajas arancelarias por parte del Gobierno español, en un esfuerzo de equilibrar un saldo comercial que es deficitario para los portugueses en más de 40.000 millones de pesetas anuales.

SEGOVIA

## Se clausuró de madrugada la XIII Semana de Música de Cámara

Con el estreno en España de «Gran Pasión según San Lucas», de Telemann



Esta madrugada, entre clamorosas ovaciones a los intérpretes, concluyó en el patio de armas del alcázar la XIII Semana de Música de Cámara que, según ya se ha comentado, ha constituido un éxito por parte de los intérpretes y asimismo de público, por la alta cifra de asistencia y la atención con que se han seguido los conciertos.—(Foto: F. de Aranguren)

Ha sido inaugurada la exposición de programas para rehabilitación de centros históricos

(Pág. 3)

Cuartos de Baño

Roca

distribuidor oficial

Barrero

Ladreda, 25. Teléfono 426261  
Polig. Industrial. Telf. 420671

*apunte  
del día*

**REPETIMOS: PRUDENCIA**

Hay cuestiones que si no se repiten quedan tristemente en el olvido y que incluso siendo hartamente repetidas quedan encerradas en ese departamento de objetos perdidos de nuestro cerebro.

A los miles de conductores que volverán o marcharán de vacaciones hay que recordarles que existe una virtud llamada prudencia que merece ser puesta en crítica cuando se ejercita la conducción. Ejercitar la prudencia en la conducción conlleva preocuparse, antes de entrar en el vehículo, de su puesta a punto y de la elección de las mejores vías circulatorias, y días y horas más apropiados para el inicio del viaje.

Dentro del vehículo se necesita comodidad corporal y mental; si no existen ambas, pronto se encontrará el conductor con el problema de la fatiga. La comodidad mental no es aquella que permita la conducción con despreocupación, todo lo contrario; reside en una plena concentración en todo cuanto ha de realizarse, siendo conscientes en todo momento de que el accidente no sólo depende de lo que nosotros hagamos, sino también de los demás. No se trata de salir agobiados por la responsabilidad del viaje, más bien de saber combinar la destreza en la conducción con un cierto grado de preocupación que haga frenar los impetus de la imprudencia.

En definitiva, prudencia, atendiendo a todas las normas de tráfico y en especial tres: no exceso de velocidad, ausencia de alcohol y utilización de los cinturones de seguridad.

**La Prensa opina**

**INFLACION**

José Ramón Sánchez dice:

Nuestros hijos ya han nacido con la inflación y puede que los hijos de nuestros hijos no puedan vivir sin ella. Poderosa palabra, que ha servido para derribar gobiernos aparentemente débiles. Curioso término que sitúa los votos en la cesta de la compra y dirige las papeletas en las urnas electorales. Excelso vocablo que permite criticar a los demás, ver la paja en el ojo ajeno, tirar la primera piedra y no poner las barbas a remojar. Y cuando ya no valen las palabras que sirven para evitarla, frenarla o vencerla, la inflación se extiende como la plaga de langostas y deja, a su paso, bolsillos maltrechos y haciendas dañadas. A partir de ahí sólo queda el muro de las lamentaciones, donde, naturalmente, resulta un poco más caro llorar.

**KILOS**

**INFORMACIONES** B.M. Hernando escribe:

Dos periódicos moscovitas, el «Moskovskaya Pravda» y el «Komsomol» han dado el grito de alarma: los soviéticos están cada vez más gordos. Y como es peligroso: se vive menos.

¡También es mala suerte!, haber hecho la Revolución de Octubre para entre otras cosas, alimentar a los enflaquecidos hijitos del padre zar y que ahora resulte que engordan demasiado los de Breznev. La alternativa es dramática: o morir antes de hambre o morir antes de gordos. ¡Y todavía Rucho prometía mantequilla! Está claro: falta la revolución de la lechuga.

COLABORACION

**El magnetismo del poder**

Por Miguel Antoranz Carbonell

Una de las mejores plumas del Siglo de Oro de nuestras letras decía en una de sus obras: «Qué interés te sigue, Jesús mío, que mi amistad procuras...» Esto mismo habría que preguntarse con los políticos de UCD y ex UCD con su afán de seguir aferrados al poder y el nuevo pisto de siglas con el que se prestan a desbordarnos, y todo con el único fin de no bajarse de sus ya vetustos —por usados— automóviles oficiales, como no dejar sus despachos y sus teléfonos inmediatamente ejecutivos y lo que ello supone. ESTO ES EL PODER. Haciendo una alegoría a la frase inicialmente citada se podría decir por sus bocas que éste es el interés que tengo y por lo que tu amistad procuro.

Pero, ¿Qué es el poder? —Es algo sobre lo que numerosos e insignes estudiosos de la ciencia política han escrito no pocos tratados, y sobre lo que este aficionado no va a añadir nada nuevo ni original en estas líneas, pero para que cualquiera que las lea pueda entender algo práctico se podría definir como la capacidad para emitir decisiones, que estas se publiquen en el B.O.E. y que se cumplan (aunque la práctica reduzca este requisito a la pura teoría).

¿Y qué pasa con el poder? Pues pasa que quien lo tiene no lo quiere perder aunque para ello sea preciso remodelarlo todo para que todo siga igual. Antes existía un partido que sustentaba al Gobierno, ahora, fracasado el proyecto político que nunca existió, de aquél, han nacido un sinnúmero de partidos, todos demócratas, todos de centro y todos de espíritu progresista que aspiran a realizar lo que no han conseguido desde sus anteriores poltronas oficiales. Para ello se están nutriendo de los tráfugas, críticos, desilusionados, demócratas nuevos y franquistas viejos que se disponen de inmediato a vertebrar la llamada mayoría natural en

torno a sus líderes naturales. Unos quieren coaligarse, otros negociar una vez repartido el pastel electoral, pero todos tienen una idea común: «no entregar el poder a los socialistas». Conservar el poder en definitiva.

La realidad de las cosas está demostrando que el caos y desgobierno de quien le corresponde ejercerlo está llegando a una sensación de inestabilidad realmente preocupante e indudablemente insostenible, motivada por las crisis internas, hoy estamos asistiendo a la más grave de todas ellas, del partido del Gobierno, del que se puede decir que nunca lo tuvo tan fácil con la oposición ni tan difícil dentro de su propia casa.

Ante este cúmulo de acontecimientos sólo una cosa ha saltado a la palestra: Disolver las Cámaras y convocar elecciones adelantándolas unos meses de su fecha ordinaria.

UCD se muestra en contra por razones fáciles de suponer: 1.º No se sabe todavía quién se va a quedar con la patente, ni cuántos la van a abandonar. 2.º Necesita un balance mínimamente presentable en su campaña electoral, el cual no sería otro que el cumplimiento y aprobación de sus compromisos legislativos (Estatutos de autonomía pendientes, Ley de Régimen Local, etc) y 3.º Necesita de un período mínimo para reorganizar la infraestructura provincial del partido que le permita la presentación de listas en todas las circunscripciones.

Los partidos nacidos o por nacer si bien aparentemente parten del punto de salida con una importante moral de éxito, son conscientes de los problemas tanto de infraestructura como de implantación y credibilidad, tanto por haberse constituido por personajes excesivamente conocidos en la política como por no haber modificado sus programas, ya visto en la anterior an-

dadura gubernamental, y por esta razón precisan de los meses que faltan hasta que se cumpla la legislatura para consolidar sus posturas.

Alianza Popular, partido claramente en alza tras la debacle de la UCD, sigue con su proyecto de aglutinar en torno a su eje la mayoría natural y lo está realizando mediante el desembarco directo de los tráfugas de la UCD, así como de los últimamente despertados para la democracia, provenientes del franquismo más nostálgico, o bien indirectamente por medio de auspiciar partidos bisagras en torno a sus siglas o coaligados con ellos al objeto de poderle permitir la mayoría necesaria. Paralelamente y para garantizarse el apoyo electoral suficiente se está promocionando la idea de que el voto útil es sinónimo del voto Fraga y éste está cundiendo no sólo entre la derecha conservadora, potencial electorado de estas siglas, sino en la ultraderecha golpista consciente de que si el Sr. Fraga gana las elecciones nos reformará la Constitución poniéndola más de acuerdo con sus postulados.

Para poder llevar a feliz término esta maniobra D. Manuel también necesita algún tiempo para poner en marcha su artillería, aunque no parece que sea dinero lo que vaya a faltar, por lo que tampoco es partidario de que se adelanten las elecciones.

En resumidas cuentas cada formación política es partidaria o no de adelantar las elecciones en función de su solidez interna y de sus expectativas electorales. Intereses todos ellos partidistas, sin duda ninguna. Parece que eslogans tales como España, lo único importante, y frases como la preeminencia de los intereses generales sobre los particulares se han guardado para mejor ocasión, importando más las estrategias y composiciones concretas que el desánimo y la sensación de desgobierno y destodo que está cundiendo sobre el español medio. Cuando existen necesidades tan inaplazables como el modernizar y poner al día nuestras estructuras sociales, y dar respuesta a los problemas que de forma más directa afectan a los españoles, la gran derecha, la mayoría natural o como quieran llamarlo no tiene otro interés que el mantenerse en el poder bajo las siglas que sean pero eso sí, los mismos de siempre.

**RESIDENCIA CATOLICA FEMENINA**

Adolescentes y juveniles, familia. Posición media. Aportación económica voluntaria. Estudios vigilados. Escribir directora: MONTESA, 31, 1.º D MADRID - 6

**Jaulas y accesorios para conejos**

— Directamente de fábrica.  
— Varios modelos.  
Exposición y venta en: «EL RANCHO». Torrecaballeros. CN-110. Teléfono 48

**COMPRE AHORA UN TALBOT Y COMIENCE A PAGARLO DESPUES DEL VERANO**

Durante el mes de julio, los Concesionarios Talbot valoramos más que nadie su coche usado, a cambio de un nuevo Talbot que podrá comenzar a pagar, si lo desea, en el mes de Octubre, sin recargo de intereses.

Váyase tranquilo de vacaciones y empiece a disfrutar, ya, de un nuevo coche de la gama más completa del mercado.



**MOSA**

Avda. San Rafael, 42 (Segovia)



EL ESPIRITU AUTOMOVILISTA  
**TALBOT**

**XIII Semana de Música de Cámara**

**Gran éxito en el estreno en España de «Gran Pasión según San Lucas», de Telemann**

Cuando ayer, después de siete minutos de ovaciones, y saludos incontables de los componentes de la gran agrupación que fue protagonista de la noche se retiraban, varias cosas habían ocurrido en Segovia por primera vez: se había interpretado una Pasión, género poco común en las costumbres musicales de los españoles, se había oído por segunda vez en nuestra época y por primera en España una obra muy considerable de un gran autor y se había reunido, para la ocasión, la mayor multitud de aficionados que se registra en la historia de la Semana.

El cronista manifiesta su dificultad en enjuiciar la obra ayer escuchada; como toda la crítica musical de Madrid, en peso, estaba presente, delegada en ellos para tener un juicio correcto sobre esta Pasión, de la que sólo puedo decir que es lo más divertido que puede encontrarse en el género, con enorme variedad en los recitativos litúrgicos, riqueza descolante de los coros y línea segura en la orquesta.

Las Pasiones, piezas litúrgicas para ser interpretadas en las iglesias protestantes, que permitían la utilización de la lengua vulgar —en este caso, el alemán— y el de la voz femenina del coro, tienen un esquema igual al de las pasiones latinas: el tenor es el narrador, el barítono Cristo y el bajo los restantes personajes. El coro es el pueblo que canta, comenta, increpa o reza.

En esa forma, la Pasión que ayer oímos introduce arias de gran belleza, momentos dramáticos arrebatadores, como el «Padre en tus Manos encomiendo mi espíritu» e himnos que estamos seguros se interpretarán en conciertos, a partir de ahora, con frecuencia. Es una obra que dura dos horas muy largas, no se puede aludir a todo el Universo.

Ayer brillaron con luz propia los tres solistas: Zeger Vandersteene, Ludovic De San y Albrecht Klora. El tenor tuvo una parte agotadora, y barítono y bajo intervenciones felicísimas.

Y ayer tuvimos ocasión de comprobar las excelencias de la Coral Universitaria de Lieja que, con una obra estudiada a fondo, llevaron gran parte de la interpretación como un instrumento admirable; al mismo tiempo que la orquesta sonó con una rotundidad y emoción pocas veces igualada.

Ayer, también Hubert Schombrodt demostró su talla de músico, de enorme efectividad, sostenido en el esfuerzo, brillantísimo en los ataques, inexorable en las entradas y cuidadoso del matiz. Un gran maestro, acaso no muy ortodoxo en la dirección para la galería, pero que lleva toda la música dentro y la sabe ordenar, exponer y comentar y, lo que es muy simpático, generosísimo a la hora de dar méritos a sus colaboradores.

Llegados al final de la Semana, se impone una reflexión sobre el fenómeno. A la altura de su XIII edición este festival, que sostiene la Comisión Provincial de Promoción Cultural con aportaciones de sus entidades —de las que se ha apartado el Ayuntamiento de Segovia, como ayer supimos, por causas que no vienen al caso—, y patrocina el Ministerio de Cultura, ha calado hondamente en el público de Segovia. Es más, creemos que ninguna iniciativa cultural segoviana recibe la atención por parte del público que ésta, como demuestra la constante afluencia a todos los conciertos, el comportamiento, que maravilla sobre todo a los conjuntos europeos y el entusiasmo, verdaderamente insólito en Segovia, con el que se premian las actuaciones.

Es verdad que mucho de este público es de visitantes aunque desde luego, no la mayoría; que la propia manifestación tiene una autoridad evidente por su seriedad y calidad de servicios; pero si no fuera por el público de Segovia y su inquebrantable entusiasmo este Festival no estaría, como acabamos de leer en la prensa de Madrid, entre los cuatro más importantes de España.

R.M.P. — Según declaró a nuestra Re-

En el Torreón de Lozoya

**Inaugurada la exposición de programas para rehabilitación de centros históricos**

*Se muestra el de Cuéllar, que ha sido la aportación española al Año Europeo del Renacimiento de la Ciudad, del Consejo de Europa*



(Foto: Aurelio Martín)

El gobernador civil, Manuel Díaz-Miguel Moraleda, dio por inaugurada ayer, en el Torreón de Lozoya, la exposición de Estudios para Programas de Rehabilitación Integrada de Centros Históricos que han organizado conjuntamente la Dirección Provincial del Ministerio de Obras Públicas y Urbanismo y el Colegio de Arquitectos.

Abrió el acto el director provincial de Obras Públicas, Clemente Sanz Blanco que presentó la exposición; posteriormente, el gobernador civil la dio por inaugurada y el arquitecto director del programa de rehabilitación del casco antiguo de Cuéllar, Alberto García Gil, explicó a los asistentes el desarrollo de los trabajos.

dación el director provincial del MOPU, esta exposición da a conocer el trabajo realizado por diferentes equipos que han trabajado en varios pueblos de España sujetos a un estudio de rehabilitación y ayuda a sensibilizar a los técnicos y ciudadanos de la necesidad de nuevas actuaciones a través de la rehabilitación integrada. «Entiendo —dijo— que la ciudad, tal y como está concebida, con la riqueza arquitectónica, artística y cultural, es necesario aprovecharla y utilizarla hasta el máximo.

El arquitecto Alberto García Gil afirmó que lo importante es que en un primer programa nacional del MOPU se haya elegido la provincia de Segovia y precisamente Cuéllar para incorporarse a este programa que ha sido la aportación española al Año Europeo del Renacimiento de la Ciudad del Consejo de Europa. «El tener la posibilidad de ensayar en nuestra provincia los problemas que lleva consigo la rehabilitación integrada, creo que es el hecho más importante».

Añadió que, en cuanto a la exposición, lo importante es analizar los estudios a los que lleva un planteamiento de este tipo en la ciudad y analizar lo que ha hecho el equipo de Cuéllar en relación con lo que otros equipos diferentes han hecho en otros centros históricos de España. «En este sentido creo que la exposición puede llevar a la idea clara de las posibilidades de la rehabilitación integrada como alternativa al

desarrollo de la ciudad, es decir, un poco la ciudad recuperada y restaurada en lugar de la ciudad sustituida, que es un poco la táctica de desarrollo que se ha venido siguiendo hasta ahora.

Una de las conclusiones a las que ha llegado el equipo redactor del programa de Cuéllar es que la ciudad puede ir adelante en cordialidad siempre que se produzca la coordinación de toda la serie de intereses muy diferentes que confluyen en ella y, en ese sentido, la Administración es la que tiene que asumir la máxima responsabilidad. A partir de la coordinación, el aspecto varía hasta el punto de que la conflictividad Administración-administrado no se produce y el problema de si dejan derribar o no deja de ser vital.

Es la propuesta de una nueva política a la Administración en relación con Cuéllar y al ciudadano de Cuéllar en relación con su propia ciudad. Una nueva política que supone un cambio de visión de lo que puede ser el desarrollo con los objetivos finales de mejora de calidad de vida. Un cambio de sentido de responsabilidad del ciudadano y de la propia Administración en su intervención en la ciudad.

Según Alberto García Gil, en las últimas reuniones que ha mantenido el equipo en Cuéllar, han salido muy optimistas al pensar que tienen el apoyo de un número cada vez mayor de ciudadanos en esta nueva orientación de lo que puede ser el desarrollo de la ciudad.

A. M.

**Los directores de diarios y emisoras castellano-leoneses se reunieron con el presidente del Consejo General**

El presidente del Consejo General de Castilla y León, José Manuel García Verdugo, se reunió ayer, en un mesón vallisoletano, con los directores de periódicos y emisoras de la región y representantes regionales de TVE, reunión que, dijo en sus palabras, es la tercera vez que se celebra, pues la primera fue a su toma de posesión, la segunda el pasado año al cumplir el primero en la presidencia y ésta la tercera. A los postres de un almuerzo que transcurrió dentro de la mayor camaradería entre todos los profesionales de la información de Castilla la Vieja y León, el señor García Verdugo pronunció unas palabras que concluyeron visiblemente emocionado, prestándose después a un cambio de impresiones sobre distintos temas relacionados con la región.

«Yo estoy aquí por designación del partido al que pertenezco y al que seguiré perteneciendo mientras mantenga las ideas de centro. Por eso, en tanto continúe en el partido yo me debo a lo que éste quiera programar sobre su presencia en la región. Yo tendré que pasar primero por la designación por el Comité Ejecutivo Regional como candidato y después por la elección del pleno. Y a eso estoy. Mi deseo —y lo expreso con absoluta sinceridad— es seguir siendo presidente del Consejo General de Castilla y León.

A mí me gustaría ser el primer presidente del primer Gobierno autónomo de Castilla y León. Me gustaría mucho, pero no supondría ninguna tragedia personal dejar de serlo, porque donde quiera que esté y en cual-

quier lugar en que esté, yo seguiré trabajando por y para esta región, porque creo que se pueden hacer muchas cosas por Castilla y León sin ser presidente del Consejo. Y yo siempre encontraré un hueco ahí, porque creo sinceramente que me lo he ganado».

Insistió García Verdugo, en que había llamado a los directores de medios informativos, «tan sólo porque sabía que íbais a venir, aunque no tengo grandes razones para haberos convocado. Hemos sido amigos y espero que lo sigamos siendo en cualquier circunstancia. Todos hemos de jugar un gran papel en el futuro de España. Yo aprendí ese nombre cuando era muy pequeño, como aprendía a conjugar el nombre de España con el de Castilla y León».

HORMIGON

**SANTA TERESA**

La Lastrilla. Telf. 412680

**DECLARACION RENTA**

Asesoría Fiscal  
GESTICOOP  
Ruiz de Alda, 4  
(Junto Acueducto)

Teléfono 42 68 47 SEGOVIA

**CALENDARIO**

PARA MAÑANA

Viernes 23 de julio

Van 204 días; faltan 161.  
Sol: De 7,3 a 21,38.

**SANTORAL**

Santos: Brígida, Eugenia y Liborio.

**PENSAMIENTO**

«Si el error tiene una madre, ésta es la rutina.» (Aforismo árabe).

**LOTERIA PRO-CIEGOS**

Premiado ayer: Núm. 080.

**FARMACIA DE GUARDIA**

López Duque. Cronista Lecea, 6.

**EL TIEMPO**

Según datos del Instituto Nacional de Meteorología, del Ministerio de Transportes y Comunicaciones:

**En Segovia**

En la tarde de ayer

Presión: 680,2 m/m.  
Viento del O.  
Temperatura máxima: 26,2°

En la mañana de hoy

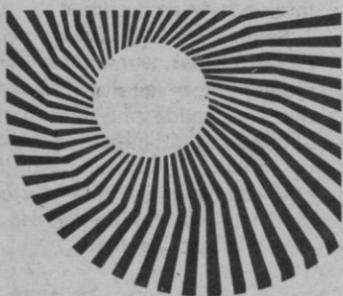
Presión: 681,3 m/m.  
Viento del O.  
Temperatura mínima: 12,2°.  
Temperatura a las 11: 18,6°.

**En España**

Pronóstico para mañana, facilitado por el Centro de Análisis y Predicción del Instituto Nacional de Meteorología: en el golfo de Vizcaya y Canarias, nuboso.

Nubosidad de evolución diurna en las regiones del interior y despejado en el resto.

Durante las últimas 24 horas solamente se registraron precipitaciones en Galicia y Asturias aunque la nubosidad fue variable en el Cantábrico, cuenca del Duero y Ebro.



El índice de peligro de incendio forestal hoy es **EXTREMO**

Tome las máximas precauciones si va hoy al Monte.  
MINISTERIO DE AGRICULTURA INSTITUTO NACIONAL PARA LA CONSERVACION DE LA NATURALEZA

**AGENDA**

**EXPOSICIONES**

EN LA CASA DEL SIGLO XV

Fernando Bermejo, 7 ilustraciones con fondo egipcio y 14 copias retocadas.

**OBRA CULTURAL DE LA CAJA DE AHORROS Torreón de Lozoya**

«Itinerante de rehabilitación integral de conjuntos urbanos». Organizada por el Ministerio de Obras Públicas.

Del 20 al 27 de julio 1982. Horario: Laborables, 7,30 a 9,30. Festivos, 12 a 2 y de 7,30 a 9,30.

**CASINO DE LA UNION**

Acuarelas, óleos y dibujos de Juan Prada. Hasta el día 29.

\*\*\* Aquellos establecimientos, centros de recreo, asociaciones, etc., que organicen exposiciones artísticas, pueden remitirnos el correspondiente catálogo o anuncio de las mismas. La inserción en esta sección es gratuita.

**BIBLIOTECA**

Durante los meses de julio, agosto y septiembre, el horario de la Biblioteca Pública del Estado será: de 10,30 a 13,30 y de 18 y 20. Los sábados y domingos, no hay servicio.

La Exposición y Sala de Lectura Infantil: de 18 a 20. (Cerrada los sábados y domingos).

**ESPECTACULOS**

**CINES**

**LAS SIRENAS:**

8 y 11. Último día. APTA **XANADU**  
Olivia Newton John y Gene Kelly

**VICTORIA:**

8 y 11. Estreno. Clasificada «S». 18 años

**ABERRACIONES SEXUALES DE UNA MUJER CASADA**  
Victoria Adams, Robert Foster

**GUIA MEDICA Y SANITARIA**

**REGISTRO CIVIL**

6 nacimientos y 4 defunciones

Se han hecho las siguientes inscripciones:

**Nacimientos:** Sara Senín y Sanz, hija de José Luis y de Ana María; Rodrigo García y de Andrés, de Vicente y de María Consolación; Héctor Sánchez y Monge, de Alfonso y de Rosa María; Pablo García y Bonis, de Jesús Moisés y de María Isabel; Sonia Llorente y de Frutos, de Virgilio y de María del Carmen; Francisco de Borja Prieto y Antón, de Valentín y de Consuelo.

**Defunciones:** Fernando Erquido y Gutiérrez, de 54 años; Andrés Costa Sánchez, de 81; Estanislao Bermejo García, de 85; Josefa Gil Barroso, de 79.

**CINE**

II CICLO DE CINE DE VERANO.

**LA GRANJA DE SAN ILDEFONSO**

Hoy: A las 10 de la noche, «Las aventuras de Enrique y Ana» (niños), de Tito Fernández.

Mañana: A las 10,45 de la noche, «Interiores», de Woody Allen. En el Patio de Coches del Palacio.

**AVISOS**

A LOS OPOSITORES A PLAZAS DEL CUERPO ADMINISTRATIVO

Dirección Provincial del Instituto Nacional de la Seguridad Social.—Se informa a todos los opositores a plazas del Cuerpo Administrativo de la Administración de la Seguridad Social, que para el desarrollo del primer ejercicio, se efectuará el sorteo para determinar el orden de actuación, en la Dirección Provincial del I.N.S.S. el próximo viernes, día 23 de julio, a las 10 horas. El sorteo será público.

El ejercicio se realizará el día 29 de julio, a partir de las 9 de la mañana, en el Colegio Universitario «Domingo de Soto», sito en Segovia, calle Trinidad número 3.

En el tablón de anuncios de esta Dirección Provincial del I.N.S.S. (plaza Reina Doña Juana n.º 1) se expondrá el resultado del sorteo y el horario que corresponda a cada opositor.

Todos los opositores deberán acudir provistos del documento nacional de identidad y lápiz de grafito n.º 2.

**TELEFONOS DE**

**EL ADELANTADO**

Dirección: 414698

Redacción: 414697

Administración: 414696

**HERMANDAD DE DONANTES DE SANGRE**

Donaciones efectuadas en el día de ayer

Reservas Banco de Sangre en el día de hoy

|                  | Unidades de sangre |                | Unidades de sangre |
|------------------|--------------------|----------------|--------------------|
| O+               | 1                  | O+             | 35                 |
| O-               | 4                  | O-             | 11                 |
| A+               | 2                  | A+             | 22                 |
| A-               | —                  | A-             | 7                  |
| B+               | 3                  | B+             | 8                  |
| B-               | —                  | B-             | 3                  |
| AB+              | —                  | AB+            | 6                  |
| AB-              | —                  | AB-            | —                  |
| Total donaciones | 10                 | Total reservas | 92                 |

**NECESIDADES PRIORITARIAS**

O- A+

Horario de donaciones en la R. S. «Licinio de la Fuente»: de 9 a 14,30 horas (de lunes a sábado)



PARA HOY

**PRIMERA CADENA**

- 15,00, Tele 1.
- 15,35, En tiempo de sobremesa.
- 16,05, La conquista del Oeste.
- 17,00, La cometa blanca.
- 17,25, El libro gordo de Petete.
- 17,28, Despedida y cierre.
- 19,15, Carta de ajuste.
- 19,30, Apertura y presentación.
- 19,35, Acampada.
- 20,00, Arte de vivir.
- 21,00, Telediario.
- 21,35, Cosmos.
- 22,40, Ramón y Cajal.
- 23,40, Última edición.
- 23,55, Despedida y cierre.

**SEGUNDA CADENA**

- 18,50, Carta de ajuste.
- 19,08, Apertura y presentación.
- 19,10, Telenovela.
- 19,30, Redacción abierta.
- 20,00, Dibujos animados.
- 20,15, Barreras.
- 20,45, Zarabanda.
- 22,00, Cine club.
- 23,50, Despedida y cierre.
- 22,00, Cine club.
- 23,50, Despedida y cierre.

PARA MAÑANA

**PRIMERA CADENA**

- 13,45, Carta de ajuste.
- 14,00, Antena regional.
- 14,30, Plaza Mayor.
- 15,00, Tele 1.
- 15,35, Espacio XX.
- 16,15, Otras cosas.
- 18,00, Un mundo feliz.
- 18,30, Nosotros.
- 20,00, De película.
- 21,00, Telediario.
- 21,35, Andrés Segovia.
- 22,35, En este país.
- 23,35, Tierra sin fronteras.
- 00,20, Última edición.
- 00,35, Despedida y cierre.



- 7,00 Informativo.
- 7,03 Cosas de Segovia (avance).
- 7,30 Informativo.
- 7,33 Cosas de Segovia.
- 7,45 Matinal Cadena SER.
- 8,45 Cosas de Segovia.
- 9,00 Informativo.
- 9,03 Cosas de Segovia.
- 10,00 Informativo.
- 10,03 Su programa.
- 11,00 Informativo.
- 11,15 Su programa.
- 12,00 Informativo.
- 12,03 Su programa.
- 13,00 Informativo.
- 13,05 Variante musical.
- 13,30 Información local.
- 14,00 Musical.
- 14,30 Informativo de las dos y media.
- 15,00 Segovia a las tres.
- 16,00 Informativo.
- 16,03 Programación de un asesinado.
- 17,00 Informativo.
- 17,03 Cita a las cinco.
- 18,00 Informativo.
- 18,03 Confidencias.
- 18,30 Ritmos ligeros.
- 19,00 Informativo.
- 19,03 Música variada.
- 19,30 Santo rosario.
- 20,00 Informativo de las ocho.
- 20,30 En punta.
- 20,45 Desfile de intérpretes.
- 21,45 Información local.
- 22,00 Informativo de las diez.
- 22,10 La noche es joven.
- 23,00 Los superventas.
- 23,30 Hora 25.
- 1,00 Buenas noches, doctor Carbeza.
- 1,30 Medianoche.
- 2,00 Cierre.

**CLINICA VALDELAGUILA**

c/ Valdeláguila, 1, bajo derecha. Teléfono 41 36 78 (junto a plaza Mayor)

**RADIOLOGIA - ELECTROLOGIA R.X.**

**Dr. JOSE A. LUCIO PEREZ**

Consulta diaria, excepto sábados.  
A las 11 (mañanas),  
5 a 7 (tardes)

**MEDICINA INTERNA**

**Dr. TOVAR**

Consulta diaria, excepto sábados.  
4,30 a 7 (tardes)

**TRAUMATOLOGIA - ORTOPEdia INFANTIL**

**Dr. E. MARTIN-ECKARDT**

Consulta diaria, 10,30 a 12  
Tardes, previa petición

**ENFERMEDADES REUMATICAS**

**Dr. MIGUEL A. SERRANO**

Consulta: martes, jueves y viernes,  
de 12 a 1

**Consultas y chequeos médicos**  
**Compañías de Seguro Libre**

Sucesos en la capital y provincia

## Muere en accidente laboral un trabajador de Vicasa

Más de mil kilos le aplastaron

En el día de ayer y cuando se encontraba trabajando en la fábrica de vidrio Vicasa S.A.E., encontró la muerte el productor Angel Martín Vázquez, de 56 años, al ser aplastado por un cajón cargado de accesorios de aisladores con un peso superior a los mil kilos.

Este trabajador, que llevaba infinidad de años en la empresa, era muy querido por todos sus compañeros, debido a lo cual el suceso ha causado un gran impacto en la localidad.

El entierro se ha celebrado a las cuatro de la tarde de hoy.

\*\*\*

La Policía Municipal nos informa de un accidente de tráfico que ocurrió ayer a las 13,30 horas en la Avda. de José Antonio, al colisionar los vehículos VA-4035-B y SG-4851-C. No hubo

que lamentar ninguna desgracia personal.

\*\*\*

El Departamento de Arquitectura del Ayuntamiento nos informa de las salidas efectuadas por el personal contra incendios en el día de ayer: Fueron requeridos por los vecinos del n.º 28 del Paseo Ezequiel González para que les suministraran agua, a consecuencia de una avería. A sofocar unos pastos a Tejadilla. Y por último al Cementerio para extraer agua de un panteón.

\*\*\*

La Comisaría de Policía nos informa de la sustracción de una rueda de repuesto de un turismo que se encontraba estacionado en la vía pública.

## Descontento de ASAF con la Administración ante su postura en relación con la sequía

La Asociación Segoviana Agropecuaria y Forestal, tras la última reunión de la mesa nacional de seguimiento de la sequía (15-7-1982) en la que se esperaban tomar los acuerdos definitivos sobre colaboración con las zonas afectadas por la pertinaz sequía, quiere hacer constar su indignación y a la vez hacer pública la discriminación con la que se está tratando al sector agrario en este país. La razón de tal indignación estriba en el

problema de fondo que la Administración planteó en varias ocasiones consistente en la ausencia de dinero... para el campo español. Y, desde nuestro punto de vista, consideramos inadmisibles que en un año catastrófico se quieran solucionar todos los problemas de un sector —y nada menos que del agrario— con la mitad de subvenciones que recibe anualmente el I.N.I.

## Mañana comienza la venta de localidades para el Festival Internacional

Mañana comienza la venta de localidades para el Festival Internacional de Segovia que se celebrará los días 27, 28, 29, 30 y 31 del presente mes. Las localidades podrán adquirirse en la planta baja del Ayuntamiento de Segovia de 11 de la mañana a 2 de la tarde y en la puerta de acceso a los jardines del Palacio de La Granja de 7 de la tarde hasta la hora de comienzo de las representaciones, a las 11 de la noche.

Para el concierto de orquesta, órgano y coros de la catedral, aparte de los citados lugares, podrán adquirirse localidades en la puerta de la Catedral de Segovia, el día 31.

Las entradas para el concierto de la Catedral costarán 350 pesetas.

Para las actuaciones de los jardines de La Granja regirán los siguientes precios. Zona A,

numeradas, filas 1 a 5, 900 pesetas; filas 6 a 12, 600 pesetas. Zona B, sin numerar, 500 pesetas. Entradas de paseo 200 pesetas.

Recordamos que en los jardines de La Granja se celebrarán las siguientes actuaciones: el día 27, Ballet Nacional Clásico de Víctor Ullate; el día 28 el Ballet Español de Madrid que dirige José Granero; el día 29 «Hablando con Unamuno por Susana Mara», y el día 30 actuación de The London Mozart Players dirigido por Vladimir Stoyanov.

El día 31 en la catedral de Segovia concierto de órgano, coros y orquesta universitaria Gaudemus que estrenará el villancico de San Frutos en versión de concierto.

### Aviso a nuestros anunciantes

Recordamos a nuestros anunciantes que los textos de publicidad, en lo sucesivo, deben obrar en nuestro poder lo más tarde a las 12 horas del mediodía de la fecha anterior a la que los anuncios hayan de publicarse.

# CURSO DE PEDAGOGIA MUSICAL «ATAULFO ARGENTA»

Su director: «El objetivo de este curso es instruir al maestro para que sepa despertar la sensibilidad musical del niño»

El sábado finalizará un curso que durante dos semanas se lleva a cabo en el Colegio Universitario «Domingo de Soto», es el Curso de Pedagogía Musical «Ataulfo Argenta».

Este curso se inició en Castro Urdiales porque allí fue donde nació el gran director de orquesta, cuyo nombre lleva, celebrándose durante varios años, aunque también fueron interrumpidos varias veces por distintas circunstancias y desde hace dos años se trasladó a Segovia. El curso está organizado por la Subdirección General de Perfeccionamiento de Profesorado del Ministerio de Educación y Ciencia y ha colaborado hasta este año, que no ha podido obtener esta colaboración, el Ministerio de Cultura a través de la Dirección General de Música y Teatro.

Su director es Antonio Iglesias, conocido ya por todos los segovianos por su gran vinculación a esta ciudad, y él es quien nos explica la trascendencia y el contenido de este curso. —Estos cursos, a mi juicio, son una de las cosas más importantes que se pueden hacer dentro de una buena política educativo-musical. Si en España, dentro de la música, nos podemos quejar de muchas cosas, también hay que reconocer que en estos últimos años se han realizado otras de muchísimo interés, por ejemplo, la música en vivo, es decir la música en concierto; en este sentido estamos bastante avanzados, igual o más que en otros muchos países, pero en el campo de la pedagogía musical es muchísimo lo que cabe realizar todavía. Los cursos de pedagogía musical, que son los pioneros en esta materia tan poco entendida en España, son uno de los pasos más felices que se pueden dar dentro de esta política de educación musical. Entonces, lo que tenemos que hacer los que entendemos las cuestiones musicales es fomentar, ampliar y despertar una mayor sensibilidad a la música de los públicos españoles.

El objetivo de este curso «Ataulfo Argenta», es, dentro del área de la EGB instruir al maestro para que con ayuda de métodos actuales, que se practican en el extranjero, y métodos que aquí se están haciendo sea capaz de despertar una sensibilización musical en el niño. Despertar esta sensibilidad en el niño quiere decir que en el mañana, si se siguiese este camino, no existiría esta ausencia de la música que todavía queda en muchos sectores.

### METODOLOGIA

— ¿Cuál es esta metodología y sus materias?

— Lo más importante en este curso es enseñar a cantar, escuchar y saber participar en la música, no desde un punto de vista profesional sino cultural y vital para la persona. En cuanto a las materias, se dan cuatro principalmente; Ordenación de materias, historia de la música, improvisación musical elemental en grupo y conjunto instru-

mental y canto coral, materia que insisto en su importancia.

— ¿Qué necesita un maestro para enseñar música a un niño?

— En primer lugar estar interesado y gustarle la música, estar convencido de su misión educativa y tener un mínimo de conocimientos musicales técnicos que le permitan asimilar estas cuatro materias.

### LOS CONSERVATORIOS

— ¿Cuál es la situación de la enseñanza en España a nivel conservatorio?

— Lamentablemente está en

un calor, mi familia, ya que me obligaba a estar fuera de casa; ésto no me gustaba y cuando pude me dediqué a otra actividad dentro de la música. He hecho una carrera de concertista bastante importante, incluyendo grabaciones, pero había otras actividades en la música que me atraían más como es el análisis musical; he escrito varios libros sobre esta materia, que no había en España hasta que yo he comenzado. Estos libros atraen todo mi interés, pero lo que más me gusta de la música es la enseñanza.

Llevo otro curso, el de Música



Foto: Aurelio Martín

un estado muy bajo. Los conservatorios tienen que renovar sus programas de enseñanza ya que quizá estemos con los de principio de siglo todavía y es urgentísimo que se proceda a una revisión de estos programas de los conservatorios tanto estatales como no estatales.

Antonio Iglesias, aparte de ser director de éste y de otros cursos, es pianista y ha sido durante mucho tiempo concertista, actuando con orquesta y sólo, en España y en el extranjero. También ha sido crítico de música durante 15 años en el periódico «Informaciones», actividad que vuelve a reanudar tras la reaparición de dicho periódico.

— ¿Por qué abandonó la carrera de concertista de piano?

— Me convencí de que no me gustaba la vida de concierto porque me encontraba a falta de

en Santiago de Compostela, curso internacional de formación e interpretación de la música española que este año precisamente alcanza sus bodas de plata, 25 años, y no he faltado ningún año.

Antonio Iglesias termina diciendo que un director no es capaz de dirigir o un músico es incapaz de interpretar una buena versión de una obra si no se acerca a ella con humildad, con un gran conocimiento de ella, analizándola desde todos los puntos de vista, histórico, formativo, estructural, etc. «Todo ésto es lo que más me interesa a mí personalmente».

Este curso «Ataulfo Argenta» no es el único de pedagogía musical, pero sí el primero que se creó.

BERNARDINA GARCIA

## El Sr. Albarrán Martín, presidente del Tribunal Económico-Administrativo Provincial

Por el ministro de Hacienda ha sido nombrado Jenaro Albarrán Martín, delegado de Hacienda, presidente del Tribunal Económico-Administrativo Provincial. Este tribunal conoce de las reclamaciones económico-administrativas que se interpongan contra los actos dictados por los órganos periféricos de la Administración del Estado o de la Administración Pública Insti-

tucional sometida a su tutela o por los órganos de las entidades locales o Administraciones Públicas Institucionales de ellas dependientes, así como por los órganos no superiores de la Administración de las Comunidades Autónomas, en orden a la gestión, inspección y recaudación de tributos, fundamentalmente.

**IMPORTANTE FINCA RUSTICA**  
Capaz de alimentar a 80 ó 100 cabezas de ganado vacuno, con unos 40 manantiales, vallada, libre de disposición de arrendamiento.  
Situada a 28 Kms. de Guadalajara  
Interesados llamar a: (91) 215 43 85 ó bien 467 54 19.

TEATRO

«EL BAUL DE LOS DISFRACES»,  
DE JAIME SALOM



(Foto: Aurello Martín)

«El baúl de los disfraces» es una de las primeras comedias de Jaime Salom, autor que rápidamente fue escalando peldaños en la dramaturgia nacional y que tiene algunos títulos de destacado éxito en varias temporadas. Precisamente uno de los tres actores que estrenó esta obra en Madrid, en 1964, fue Carlos Lemos, que ayer la representó también en nuestra ciudad, encarnando al protagonista. Se trata de una comedia de fantasía, en la que los otros dos intérpretes, Mary Paz Ponzal y Carlos Pereira, encarnan varios de los personajes que pasaron por la vida de «Juan», en un juego, diríamos, «de disfraces»

en el que las distintas situaciones, ubicadas en épocas diferentes, se suceden, aunque a veces el juego de la lumino-tecnia no ayudó a encajarlas perfectamente en su momento.

La comedia tiene aciertos y es imaginativa, bien construida para ser los comienzos de un autor. Lemos encarnó muy bien a su personaje, con una gran expresividad en el rostro, secundándole acertadamente sus dos compañeros de trabajo.

Una escena montada sobriamente, con un decorado propio para viajar de una a otra capital, y un movimiento bien planeado por Víctor A. Catena.— P.

Por parte de su inventor

Hoy, exhibición del economizador  
de gasolina

Jaime Gabella Pérez, un maestro industrial electricista, sevillano, de 48 años, es el inventor de un aparato economizador de gasolina. Se encuentra en nuestra ciudad para hacer una demostración pública de este invento. Esta demostración se hará hoy, jueves, a las 6 de la tarde en el taller mecánico Matanzas, sito en travesía Conde de Sepúlveda, número 3.

Con motivo de su visita a Segovia para la promoción del economizador de gasolina, nos hemos entrevistado con él para que nos comente las posibilidades y rentabilidad del invento.

—Ahorra cerca de un 30 por ciento en los coches de gasolina y va incorporado entre la bomba y el carburador. Está ya instalado en coches de Argentina, Francia y en toda España, menos en Madrid, Cáceres y Segovia.

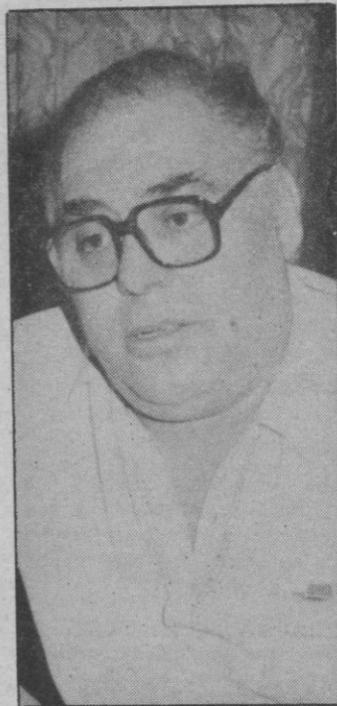
—¿Cuánto cuesta incorporar este aparato al coche?

—Instalado ya, sale al público por 4.900 pesetas, pero los doscientos primeros que se instalen en la ciudad resultarán más económicos, por 2.900 pesetas.

—¿Cuánto tiempo llevaba pensando este aparato?

—Bastante tiempo, junto a otros aparatos, un riñón artificial, el sistema de alarma antirrobo para bancos, etc., sin tener apoyo económico por parte de ningún organismo.

—¿Tiene algún otro proyecto?  
—Sí, el coche con alcohol, sin necesidad de consumir gasolina.



—¿No presenta ningún impedimento para el funcionamiento del coche el consumir exclusivamente alcohol?

—Sí, por eso pido colaboración del Gobierno, colaboración exclusivamente técnica, porque se calienta un poco el coche y sería necesario instalar un sistema de refrigeración.

El economizador de gasolina es un aparato fácil de incorporar

en cualquier automóvil y ya en algunas marcas sale instalado de fábrica, marcas como BMW, Volkswagen, etc., aunque con alguna modificación con respecto al invento del señor Gabella Pérez, que es el original.

Amparo Barrio  
(Foto: Aurello Martín)

MOZONCILLO

Fiestas  
de Santiago

(FRANCISCO HERRERO, corresponsal).

Con motivo de la festividad del Apóstol Santiago, patrón de España, se va a celebrar en Mozoncillo en la discoteca «Aries» una gran verbena a la cual quedan invitados cuantos tengan el gusto de asistir a la misma.

Durante el transcurso de la verbena tendrá lugar la elección de Miss Aries 1982, otorgándose un premio a la que sea elegida.

Asimismo queremos recordar que las próximas fiestas de la localidad se celebrarán del 14 al 18 del próximo mes. Sus típicos encierros y corridas de toros son sin duda un atractivo más de los que ofrece Mozoncillo en verano, por lo que es muy posible que el pueblo se vea muy concurrido en estas fechas.

# CEREALES

Venga al Banco de Santander.  
Hablaemos de los gastos de recolección  
y anticipos de la cosecha.

Venga a hablar con los hombres del Banco de Santander. Quizás no todos sepan manejar la cosechadora, pero sí saben cómo resolver los problemas financieros, y no se van a limitar a adelantarle el importe de su futura cosecha. Van a colaborar con usted de una forma más práctica. Seguro.

Venga a vernos. Disponemos de los servicios especialmente concebidos para hacer más cómodo y rentable el duro trabajo del agricultor y del ganadero.

Conozca nuestros créditos para la Campaña y para Equipamientos. Créditos con un interés especial, de rápida tramitación y adaptados a cada caso en concreto.

A.B.E. núm. 13.895-3

Créditos Campo Bansander

|                     | 1-Créditos Campaña  | 2-Créditos Equipamiento  |
|---------------------|---|--|
| Aplicación          | Compra de semillas, fertilizantes, insecticidas, y demás gastos de siembra, mantenimiento, recolección y anticipos de cosechas. | Compra de maquinaria, sistemas de regadíos, instalaciones, ampliaciones, reformas de su vivienda, etc. |
| Importe del Crédito | Hasta 3.000.000.- Pesetas   | Hasta 5.000.000.- Pesetas  |
| Amortización        | 12 meses  | 4 años   |

BS

BANCO DE SANTANDER  
Al servicio del agricultor y del ganadero.

# Curar el alma enferma con música

## Nuevos rumbos terapéuticos seguidos por un autor e intérprete de canciones

¿Cómo se llega a músico terapeuta? Se toma un músico joven y socialmente comprometido, un psicólogo y jefe de clínica inconventional y surge la historia del autor de canciones Peter Ludwig, de 30 años de edad y residente en Munich, que hace tres años se había declarado objetor de conciencia y se propuso poner su música al «servicio» del público en general, convirtiéndose en músico terapeuta. Ciertamente sería una feliz coincidencia que Peter Ludwig trabara conocimiento con el profesor Heinhold, direc-

ta de Mozart a los diez años de edad pasó por propios conjuntos de Rock, estudió música y composición, hasta convertirse en autor e intérprete reconocido de canciones. El mismo se considera un «self-made-man» de la música. Y sigue siéndolo indudablemente, también en su labor como músico terapeuta. No tiene formación específica ni tampoco diplomas —lo único que tiene es éxito. Porque a través de la labor que realiza en su pequeño recinto en la clínica— amueblado con gusto y dotado de tocadiscos y muchos

nera es disciplinar o ejercer forma alguna de coacción: «La disciplina debe surgir en base al entusiasmo por la causa, como deseo propio de los niños». En lugar de ello, Ludwig desea crear un ambiente de confianza, mostrar paciencia y dejar surgir contactos personales. Entonces, está convencido Peter Ludwig, también estos jóvenes con trastornos psíquicos y llenos de complejos podrán llegar a manifestarse libremente, y se sabrá lo que realmente necesitan y quieren: «Aquí están con un músico, no con un médico o un psicólogo».

### EL CASO DE «PUNKIE»

Un ejemplo para el significado y el éxito de esta terapéutica musical es el joven Dieter, de 16 años, llamado «Punkie»: ya entró más de veinte veces en conflicto con la ley, cambiando de depresivo a agresivo —todo oposición contra cualquier forma de terapia o ayuda. Hasta que se ocupó Peter Ludwig de él. Como si todos los jóvenes lo único que querían por de pronto era oír sus discos de Rock; pero con el tiempo él mismo comenzó a tocar la batería, expresando así sus sentimientos. Aquí con la música experimentó por vez primera de nuevo la sensación de éxito. cuando hoy se le permite a Dieter tocar la batería, se olvida incluso de fumar, cosa que muy difícilmente puede dejar. La «historia musical» de Dieter la relata Peter Ludwig no sin orgullo, «porque para mí no puede haber una experiencia más positiva».

El que precisamente la música ofrezca una importante oportunidad para tener acceso a la juventud, es una cosa indiscutible para el profesor Heinhold: «Sobre todo los jóvenes inactivos y depresivos, para los que cualquier otra clase de terapéu-



tor de la clínica Heckscher de psiquiatría juvenil de Munich (República Federal de Alemania). Porque este hombre, contrario a muchos de sus colegas, tuvo el valor de aprovechar la oportunidad que se le brindaba: «un músico de pies a cabeza y con compromiso social; semejante persona merece todo el apoyo».

Peter Ludwig deseaba ayudar con su música a otros, porque sabía de propia experiencia qué influjo puede tener la música sobre el propio bienestar. Ya desde su niñez vive con la música y para la música. De solis-

instrumentos de música— crea para niños y jóvenes con graves trastornos psíquicos nuevas formas de expresión, hasta el punto de que tampoco los terapeutas «tradicionales» dudan ya del significado que la música tiene para la terapéutica. El joven músico tiene una excelente relación de compañerismo con sus jóvenes pacientes, que oscilan entre los 13 y los 16 años de edad. Todos se tutean, se fuma y se charla abiertamente, porque, según Ludwig: «Resulta imposible oír a Pink Floyd y decir al propio tiempo: No pongais los pies sobre la mesa». Lo que no quiere de ninguna ma-

tica significa coacción o presión, llegan a manifestarse a través de la música. Deploro sinceramente que en el sector de la terapéutica juvenil se haya hecho tan poco uso de ello». Los niños tienen mucha ilusión por las clases de música, en las que pueden divertirse oyendo o interpretando lo que más les plazca —un oasis en la vida cotidiana de la clínica, que lógicamente se ve dictada por el reglamento. Naturalmente que Peter Ludwig exige también algo de sus pacientes, pero esta exigencia no la interpreta como coacción. Según el interés o las posibilidades, los niños pueden elegir libremente. La preferencia se da al piano y a los instrumentos rítmicos, mientras que los que menos quieren cantar. A fin de cuentas, lo importante es lo que cada uno puede contribuir, opina Ludwig; en sus sesiones los niños y adolescentes pueden demostrar lo que se oculta en ellos.

trabaja Peter Ludwig en la clínica. Los demás días compone, trabaja en su casa de discos o tiene programas de televisión. Para este año proyecta también por vez primera una tournée de galas. «Necesito ambas piernas: escribir canciones y cantarlas así como el trabajo en la clínica. Solamente con ambas piernas puedo presentarme ante los niños tal y como soy. Creo que de otra forma me amargaría», confiesa el artista, para el que la música no constituye trabajo, pues para él no existe otra cosa; «De la música derivo mi justificación existencial».

A Peter Ludwig le complace sobremanera que pueda ayudar a otros a través de la música, ahora bien, no se siente como «Ángel Bueno». «No me diferencio tanto de los jóvenes pacientes en la clínica. Creo que en cierto modo también tengo un comportamiento trastornado, pero puedo ocultarlo mejor.»

### GRAN ACTIVIDAD

Durante tres días a la semana

CORNELIA WIESNER  
(IN-Press)



## PRECISAMOS DELEGADO

Relacionado con arquitectos, ingenieros y técnicos en general

Informes: Teléfono (925) 80-91-52

¿Publicidad eficaz?

En EL ADELANTADO

## Cumbre socialista municipal



En la foto, de izda. a dcha., Julio Rancel, director del Centro de Estudios de la Administración; Rodríguez Colorado, presidente de la Diputación de Madrid, Luis Pajardo, secretario de política municipal del PCE; Pedro Aparicio, alcalde de Málaga y Narciso Serra, alcalde de Barcelona. (Foto Efe)

Madrid.— Ayer dio comienzo en un hotel madrileño la cumbre socialista municipal, en la que participan todos los alcaldes de ciudades de más de veinte mil habitantes y los presidentes de diputaciones socialistas. En el curso de la reunión se estudiará la gestión socialista en los ayuntamientos durante los años 1981 y 1982 y se revisarán los objetivos de su política municipal.

## Ocho socialistas y tres independientes forman el primer Gobierno andaluz



Sevilla.— Once personas componen el primer Consejo de Gobierno de la Junta de Andalucía, cuya lista definitiva fue facilitada ayer poco después del mediodía por su presidente, el socialista Rafael Escuredo.

En la fotografía, de izquierda a derecha y de arriba a abajo, podemos ver a:

Rodríguez de la Borbolla: Gobernación. Nació en Sevilla el 16 de abril de 1974. Doctor en derecho por la Universidad.

Amparo Rubiales: Presidencia. Nació en Madrid en 1946. Ha sido profesora de Derecho Administrativo de la Universidad de Sevilla.

Julio Rodríguez: Economía, Industria y Energía. Nació en Motril (Granada) en abril de 1943. Doctor en Ciencias Económicas.

Manuel García Navarro: Educación. Nació en Peñarroya-Pueblo Nuevo (Córdoba) en 1946. Licenciado en Filosofía y Letras.

Joaquín Galán: Trabajo y Seguridad Social. Nació en Villafraanca de Los Barros (Badajoz) en 1943. Inspector de Trabajo de Sevilla.

Y Rafael Roma: cultura. Nació en Cádiz hace 33 años. Licenciado en Pedagogía.

**¿Publicidad eficaz?**  
**En EL ADELANTADO**

## Llegan a Huelva los pesqueros fugados del puerto marroquí de Casablanca

Huelva.— Los tres pesqueros que se escaparon ayer del puerto marroquí de Casablanca, donde estaban retenidos por las autoridades de este país, llegaron a última hora de la noche al puerto de Huelva, según confirmó a Efe el presidente de la Asociación de Armadores de Buques de Pesca, señor Bayo García.

Estos barcos son el «Mar Blanco», «Baho», del armador

Juan García y el «Mar 2», propiedad del armador Izquierdo.

Los patrones de estos tres barcos permanecen detenidos en Casablanca, pues eran conducidos por la patrullera marroquí que les detuvo, cuando los barcos emprendieron la huida, según informó Juan Prat, director general de Relaciones Internacionales Pesqueras.

Según el señor Bayo García, «El Mar Blanco», y el «Baho» zarparon el pasado día 16 con dirección al banco sahariano. Cuando fueron apresados iban navegando a la altura del cabo Cid, y les fue solicitada la licencia de pesca a los patrones respondieron que no las llevaban, ya que no pensaban pescar en aguas jurisdiccionales marroquíes.

Por su parte, el «Mar 2» fue detenido cuando navegaba hacia el puerto de Huelva, tras haber estado pescando en esta zona.

Esta actitud fue muy criticada por el director Relaciones Internacionales Pesqueras, Juan Prat, que calificó el problema de «muy grave».

«Lo que no se puede admitir —agregó— es que cuando se tiene un acuerdo firmado por un país, en el que participan todos los españoles, haya quienes vayan a pescar sin licencia. Es muy difícil que así se pueda defender a unos y a otros, después».

En estos momentos se mantienen contactos entre armadores y autoridades españolas para que regresen a Casablanca los barcos fugados, aunque el principal problema se centra en encontrar tripulación, al saberse de antemano que serán detenidos.

Por otra parte, Juan Prat desmintió que se haya presentado una protesta diplomática por el apresamiento del «Jerez», multado con cinco millones de pesetas y confiscado el pescado capturado por valor de 3,5 millones. Existen discrepancias entre las versiones del patrón del barco y las autoridades marroquíes sobre la legalidad de la detención, ya que el primero niega que estuviera faenando y además afirma que navegaba a 24 millas de la costa marroquí.

## Las asociaciones de la Prensa se oponen al control parlamentario de RTVE

«La Federación de Asociaciones de la Prensa de España (FAPE) observa desde hace algún tiempo con creciente preocupación los intentos de nueva politización de los medios de comunicación de titularidad estatal», manifestaron ayer los representantes de esta organización en el congreso de la Federación Iberoamericana de Asociaciones de Periodistas (FIAP) que se clausura mañana en Oviedo.

En su comunicado, la federación destacó su postura «radicalmente contraria al control gubernamental de Televisión Española» y su preocupación por «la lucha por el poder político de RTVE, donde algunos profesionales han sido tomados como pretexto o como víctimas para la agitación partidista». Asimismo, señaló que «la práctica ha puesto de manifiesto la esterilidad del estatuto de RTVE y los resultados contraproducentes del control parlamentario, porque supone la intervención de los partidos políticos en un medio que no debe tener más control que el de los profesionales y el de la propia sociedad».

La FAPE mostró también su temor de que los profesionales del periodismo sean objeto de una nueva forma de censura «bajo fórmulas de control parlamentario y estatutos específicos».

## Vista de un recurso sobre el sumario por los incidentes de los «sanfermines» de 1978

El recurso de apelación interpuesto por la acusación particular contra el auto dictado por el juez instructor del sumario de Germán Rodríguez, joven muerto durante los sanfermines de 1978, fue visto ayer en la Audiencia Provincial de Pamplona, informa Efe.

La acusación particular pide, mediante este recurso, que el juez instructor solicite de la inspección general de la Policía Nacional los nombres, apellidos y destinos actuales de los mandos de la primera compañía móvil de la reserva, con base en Logroño, que actuó en Pamplona el 8 de julio de dicho año.

## Oscar Alzaga expresa el deseo de formar una coalición de la derecha

Oscar Alzaga, principal impulsor del Partido Demócrata Popular, cuya gestora fue presentada ayer en Madrid, expresó el deseo de ver integrado al Partido Demócrata Liberal, que promueve Antonio Garrigues, en una gran coalición de la derecha, junto con Alianza Popular, capaz de impedir la victoria de los socialistas en las próximas elecciones, cuya fecha todavía se ignora.

Oscar Alzaga vaticinó la desaparición sin más de UCD, el partido del que procede y en cuyo grupo parlamentario permanece hasta que se agote la legislatura, y pronosticó un futuro mejor para el funcionamiento de la gran coalición que propugna: «Esa gran coalición de la derecha o el PSOE tienen que ser los ganadores de las próximas elecciones», afirmó.

Landelino Lavilla prosiguió ayer sus consultas para cerrar la crisis de UCD. Entre las personas que recibió figuran Rodolfo Martín Villa, el regeneracionista Blas Camacho, Juan Antonio Ortega, Rafael Arias —que actúa de mediador con Adolfo Suárez e Iñigo Cavero.

## EN POCAS LINEAS

**E**l Boletín Oficial del Estado publicó ayer la ley de Dotaciones Presupuestarias para Inversiones y Sostentamiento de las Fuerzas Armadas, que contempla un gasto estimado de 2,3 billones de pesetas hasta el año 1990, y supone la materialización del Objetivo de Fuerza Conjunta (OFC) formulado en 1980.

**L**a Sala segunda del Tribunal Supremo ha pedido al Colegio de Abogados de Madrid la designación de letrados de oficio para diez encartados en el proceso del 23-F, a fin de hacerse cargo de la defensa de los mismos ante el recurso de casación interpuesto por el fiscal respecto a la sentencia. Esta medida se debe a que los abogados de los encausados —condenados a penas bajas o absoluciones, según los casos— no se personaron en el plazo previsto para encargarse de los trámites correspondientes.

**L**a reunión del frente parlamentario anti-LOAPA celebrada ayer en Barcelona entre dirigentes de partidos nacionalistas terminó sin acuerdo contra la polémica ley orgánica de Armonización del Proceso Autonómico. El máximo de acuerdo a que se llegó fue «coordinar iniciativas de acciones, tanto de carácter político como jurídico, encaminadas a impedir que prospere la LOAPA».

**L**os nuevos miembros del Tribunal de Cuentas tomaron ayer posesión de sus cargos en el Congreso de los Diputados. El juramento de los nuevos consejeros se realizó, por vez primera, ante los presidentes de las dos Cámaras, Landelino Lavilla y Cecilio Valverde, ya que dicha institución depende de las mismas, tras la promulgación de la ley orgánica que regula el funcionamiento y competencias del tribunal.

## Acciones de protesta en Sevilla contra la disminución de los fondos del empleo comunitario

Sevilla. — Unos ochocientos jornaleros acogidos al empleo comunitario llevaron a cabo anteayer en cinco pueblos de la provincia de Sevilla diversas acciones de protesta por el recorte en la subvención concedida para estos fondos en la segunda quincena de julio, según datos facilitados por el Gobierno Civil.

Tales acciones han sido convocadas por el Sindicato de Obreros del Campo y CC. OO., por una parte, y por la FTT-UGT por otra.

Los actos de protesta se han desarrollado sin incidentes y tan sólo en la localidad de Puebla de Cazalla, donde se manifestaron por las calles de la población unas 300 personas encabezadas por el alcalde y el primer teniente de alcalde, el Gobierno Civil instruye diligencias a la primera autoridad local, responsable de esta manifestación, por hacer caso omiso a los requerimientos de que se disolvieran hechos por las fuerzas del orden público.

Según el Gobierno Civil, se registraron también acciones de protesta en La Lantejuela, Paradas, Martín de la Jara y Pedrera. La mayoría de estas acciones fueron concentraciones de jornaleros y manifestaciones que se disolvieron sin incidentes.

Por otra parte, según el Sindicato de Obreros del Campo, a los datos facilitados por el Gobierno Civil hay que añadir otras concentraciones en Osuna y Marchena, y asambleas de Lebrija, Paradas, Cantillana, Gilena y Guillena.

Por el mismo motivo, la ejecutiva provincial de la FTT-UGT se encuentra desde ayer en huelga de hambre. Todas estas acciones tienen por objeto que se respete el compromiso del Gobierno central con la Junta de Andalucía de suministrar fondos para el empleo comunitario que permitan efectuar trabajos en este tipo durante cuatro días a la semana.

## Plan de racionalización de la gestión de los trabajadores autónomos

Madrid.—El Ministerio de Trabajo y Seguridad Social ha iniciado un plan de racionalización de la gestión del régimen especial de trabajadores autónomos, régimen que comprende a un millón y medio de personas, según han informado a «Efe».

El plan se deriva del programa de mejora y racionalización de la Seguridad Social y tiene como objetivos un mejor conocimiento de todos los datos del colectivo y la simplificación de la cotización de los trabajadores.

Según fuentes del Ministerio de Trabajo, la racionalización de la gestión del régimen especial de trabajadores autónomos se concluirá a primeros de enero con la emisión informática de los recibos mensuales de cotización, que se enviarán a cada trabajador autónomo por bloques anuales que serán abonados mensualmente por los beneficiarios en cualquier entidad bancaria.—Efe.

## BMW se instala en España

La empresa automovilística alemana BMW, que fabrica al año 350.000 coches, acaba de iniciar sus actividades en España bajo el nombre de BMW Ibérica.

Los objetivos de esta empresa al instalarse en nuestro país es formar personal eficaz con la profesionalización de la red de

concesionarios; facilitar el suministro de recambios, para lo cual ya funciona en San Fernando de Henares un almacén con los últimos adelantos tecnológicos, y, por último, potenciar el servicio al cliente facilitándole todos los datos que necesite.

Según explicó el vicepresidente y consejero delegado, Joan Medelcu en una rueda de Prensa con los medios informativos, no existe ningún proyecto

para montar una fábrica de BMW en España, pero lo que sí se quiere es multiplicar por diez la compra de componentes a fabricantes españoles, ya que es un mercado muy competitivo. En España actualmente hay 34 concesionarios. BMW se fundó en 1916, durante la primera guerra mundial, como compañía constructora de motores de aviación. Actualmente fabrica automóviles, motocicletas y motores marinos.

## CIENTO DIEZ POBLACIONES EN ALARMA ROJA A CAUSA DE LA SEQUIA

Madrid. — 110 poblaciones, con 313.737 habitantes, se encuentran en situación de alarma roja a causa de la sequía, según datos facilitados por la Dirección General de Protección Civil.

En alarma azul se encuentran otras 40 poblaciones, con 103.061 habitantes, y en alarma verde 22 poblaciones con 48.402 habitantes.

De entre las que están en alarma roja, 19 poblaciones, con 91.808 habitantes, se abastecen con cisterna.

En cuanto al nivel de los embalses de las zonas más afectadas por la sequía, la media es del 47,3 por ciento de su capacidad, siendo la situación más desfavorable para Badajoz, donde están al 15,5 por ciento, y Córdoba, donde solamente tienen un 18,76 por ciento de agua.

En cuanto a las provincias con mayor número de poblaciones en alarma roja, en primer lugar está Granada con 20, seguida de Badajoz con 17 y Cáceres con 15.

En comparación con la semana anterior, el número de poblaciones en alarma roja ha aumentado en 8.

## El Gobierno reduce la financiación oficial de las existencias de carbón

León.—La decisión del Ministerio de Industria de reducir en más de seis puntos, del 14,2 al 8 por ciento, la financiación oficial de las existencias obligatorias de carbón en manos de las centrales térmicas ha provocado las protestas de los empresarios mineros del Bierzo (León), que temen verse abocados a un estancamiento de sus propias producciones, después que el Gobierno les pidiera incrementarlas para paliar la dependencia exterior en materia energética.

La reducción de las compensaciones a las térmicas, publicada el lunes en el «BOE», coincide con los intentos de ENDESA

de limitar las compras de carbón a las minas de la zona, alegando un exceso de existencias en su central de Compostilla (Ponferrada), cuantificadas en casi cinco millones de toneladas por un valor próximo a los 30.000 millones de pesetas.

La empresa del INI pretende aumentar las compras de 1982 en sólo en un 8% frente al 13% solicitado «como mínimo» por las minas, gran parte de las cuales han realizado fuertes inversiones tras un acuerdo en el que se estipulaba que le sería adquirido todo el carbón que pudieran entregar.

## SE RETRASA LA SUBIDA DE LA GASOLINA

La prevista subida de los precios de los derivados del petróleo se retrasará, probablemente, un par de semanas, según informaron fuentes próximas a los ministerios económicos. La Comisión Delegada del Gobierno para Asuntos Económicos, en su reunión de ayer, echó una ojeada a los datos elaborados por varios ministerios sobre la eventual subida y aplazó su decisión.

Los datos elaborados por varios ministerios, según fuentes fiables, presentan un desfase en la recaudación fiscal de unos

20.000 millones de pesetas —aunque otros medios señalan que puede ascender a más de 30.000 millones—, de un total anual de 311.000 millones. La posible subida iba a girar en torno a las tres pesetas el litro.

Todo parece indicar que el Gobierno, antes de decidirse por una subida tan pequeña, está a la espera de analizar el impacto en el mercado internacional de crudos que puedan tener los recientes acontecimientos en el Oriente Próximo, así como la evolución del consumo en el principio del verano.

## bolsa de madrid

COTIZACIONES DE HOY

### BANCOS

|                 |     |     |
|-----------------|-----|-----|
| Bilbao          | 316 | 320 |
| Atlántico       | 208 | 208 |
| Central         | 260 | 268 |
| Español Crédito | 286 | 292 |
| Exterior        | 221 | 221 |
| Hispano         | 288 | 292 |
| Popular         | 243 | 248 |
| Santander       | 301 | 304 |
| Vizcaya         | 326 | 329 |
| Bankinter       | 140 | 137 |
| Bankisur        | —   | —   |
| Bankunión       | —   | —   |

### INV. MOBILIARIA

|                |     |       |
|----------------|-----|-------|
| Cartinbao      | 81  | 81    |
| Fibansa        | 85  | 85,25 |
| G. Inversiones | 53  | 55    |
| Hispanera      | 65  | 65    |
| Patrisa        | —   | —     |
| Popularinsa    | 195 | 195   |
| Vamosa         | —   | —     |

### ELECTRICAS

|                 |       |       |
|-----------------|-------|-------|
| Española        | 57,75 | 58    |
| Fecsa           | 55,25 | 55    |
| Fenosa          | 55    | 54,75 |
| Iberduero       | 44,25 | 44,50 |
| Sevillana       | 54    | 54,50 |
| Unión Eléctrica | 56,75 | 56    |

### SIDEROMETALURGICAS

|               |      |    |
|---------------|------|----|
| Altos Hornos  | 10   | —  |
| Citroën H.    | 31   | 32 |
| Duro Felguera | —    | —  |
| Fasa Renault  | —    | 84 |
| Femsa         | —    | —  |
| Ponferrada    | 85   | —  |
| Seat          | D 13 | —  |
| Tubacex       | 51   | 50 |

### MONOPOLIOS

|            |     |     |
|------------|-----|-----|
| Campsa     | 187 | 186 |
| Tabacalera | —   | —   |
| Telefónica | 68  | 69  |

### QUIMICAS

|                  |       |       |
|------------------|-------|-------|
| Cros             | 22,50 | 22,50 |
| Hidro Nitro      | —     | —     |
| Papelera E.      | 11    | —     |
| Petróleos        | 72,75 | 73    |
| Petroiber        | —     | —     |
| Petromed         | 140   | 141   |
| Resinera         | 230   | —     |
| Sniace           | 20    | 20,25 |
| Torras Hostench. | —     | —     |

### INMOBILIARIAS Y CONSTRUCCIONES

|              |        |        |
|--------------|--------|--------|
| Dragados     | 106,50 | 111    |
| Urba Metro   | D 59   | D. 165 |
| Urbis        | D 11   | 12     |
| Vallehermoso | 69     | 65 EX  |

### ALIMENTACION

|              |     |       |
|--------------|-----|-------|
| Ebro         | 268 | —     |
| El Aguila    | —   | D. 34 |
| Koipe        | 93  | 92    |
| Viñedos Esp. | 104 | 104   |

### VARIAS

|                |       |       |
|----------------|-------|-------|
| Corporación BB | 63    | 64    |
| Catalana Gas   | 54    | —     |
| Finanzauto     | 57,75 | 56,25 |
| G. Preciados   | 25    | —     |
| Pehsa          | —     | —     |

## BANCO CENTRAL, S. A. DIVIDENDO ACTIVO A CUENTA

El Consejo de Administración de este Banco, haciendo uso de la facultad que le confiere el artículo 40 de los Estatutos Sociales, ha acordado el reparto de un dividendo activo a cuenta, número 104, por los beneficios del ejercicio de 1982, con arreglo al siguiente detalle:

|   | Nominal | Retención | Líquido |
|---|---------|-----------|---------|
| A las acciones en circulación comprendidas entre los números 1 y 57.956.902 | 50,00   | 8,00      | 42,00   |

El importe a repartir representa el 10% del valor nominal de la acción, superior al correspondiente al ejercicio anterior.

El dividendo activo a cuenta se hará efectivo a partir del día 26 de julio actual, contra presentación de los correspondientes Extractos de Inscripción, en las Oficinas Centrales y en todas las Sucursales y Agencias de la Entidad.

En virtud del Real Decreto 3.150/1981, de 29 de diciembre, el tipo de retención en la fuente de los rendimientos procedentes del capital mobiliario es del 16% de su importe. Para los dividendos satisfechos a no residentes se aplica el tipo de retención que fijan las disposiciones en vigor.

Las personas físicas a las que se abonen los dividendos podrán reducir de la cuota del Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas el 15% del importe íntegro de los mismos y, además, recuperar la retención practicada por el Banco al efectuar su pago.

Las personas jurídicas, además de la recuperación de las retenciones practicadas, podrán efectuar la deducción por dividendos a que se refiere el artículo 24 de la Ley 61/1978, del Impuesto de Sociedades.

Madrid, 20 de julio de 1982.  
El secretario general,  
Juan Bule Hombre

# LOS CONTRASTES DE JUAN PRADA



Juan Prada ha vuelto a exponer en Segovia por segundo año consecutivo; esta vez en la sala del Casino de la Unión, tras años de ausencia en los que Lugo fue el escenario de sus muestras. Segovia y Lugo —quizá toda Galicia— son dos constantes en la vida y obra de Prada; dos obsesiones casi, que ahora se unen de nuevo en forma de acuarelas, óleos y dibujos.

Tierra y mar, apenas esbozados en unas acuarelas suaves y firmes a la vez; suaves en el color y firmes en los trazos que configuran los paisajes típicos de los puertos gallegos. Mar y barcos compiten esta vez —como tantas otras veces— con las

visiones más características de su tierra segoviana. Es ésta una exposición de contrastes en que la suavidad de los tonos grises y rosados, con que se nos muestra el sol gallego tamizado de nubes, aparecen junto a óleos que son auténticos derroches de color bajo la luz segoviana. Así, la plaza Mayor y los rincones más típicos de nuestra ciudad, éstos que siempre aparecen en las tarjetas postales, se nos muestran en los lienzos de Juan Prada desde ángulos distintos, como invitándonos a participar de una visión diferente de la cotidiana. Por todo ello merece la pena el reencuentro con este segoviano-lucense, pero sobre todo, pintor.

INTERINO

(Foto: Aurelio Martín)

**FIRMA NACIONAL EN EL RAMO DE LA PUERICULTURA**

NECESITA

**REPRESENTANTE**

PARA LA ZONA DE CASTILLA

INTERESADOS LLAMAR AL TELEFONO (91) 859 18 12, DE 3 A 5 DE LA TARDE (SR. LUIS)

REF. INEM: 21.710

**“Ya tengo padrino. Ya no pasará hambre. Y podré ir a la escuela en vez de trabajar todo el día.”**

Envíe el cupón adjunto o llámenos y le explicaremos cómo —apadrinando a un niño o de otra manera— un poco de su dinero puede significar lo que de más valioso existe: la vida humana.

**Ayuda en Acción**

Caracas. 21 Madrid. 4  
Tel. 4100759

Nombre \_\_\_\_\_  
Calle \_\_\_\_\_  
Ciudad \_\_\_\_\_  
Tel. \_\_\_\_\_

ASG

## RINCON DEL COMIC

# Castelao y su doliente Galicia

Hoy viene a esta sección un hombre de una gran sensibilidad artística y social, y de un impacto indudable en la historia del periodismo, el arte, la ilustración, y el humor gráfico de Galicia, y por supuesto con repercusiones en todo nuestro país.

Nació Alfonso Daniel Rodríguez Castelao —pues éstos eran sus auténticos nombres y apellidos— en el año 1886, en Rianxo (Coruña), y falleció exiliado en Buenos Aires, en 1950. Fue hijo de un humilde patrón de pesca, que emigró con toda la familia a la Argentina cuando el pequeño Castelao contaba diez años. Después de permanecer en la Pampa Argentina durante cinco años, viviendo de un negocio de pulpería, regresó la familia a Galicia, donde el joven dibujante en ciernes estudia bachillerato y medicina. Es por aquella época en que se afilia a la «Liga Agraria de Acción Gallega», y comienza a colaborar dibujando en revistas y periódicos de la región, pintando e ilustrando también; en Santiago de Compostela su personalidad se funde en el ambiente bohemio de la vieja ciudad, que recorre con la tuna.

En Galicia y Madrid, —y entre 1916 y 1918—, se exponen los 50 dibujos que componen el álbum «Nos», realizado por Castelao y editado en 1931. En el breve prólogo, el dibujante explica así sus propósitos: «Yo no quise cantar el regocijo de nuestras fiestas, ni el hartazgo de nuestras bodas, sino las tremendas angustias diarias del vivir labriego y mariner. Yo sigo entendiendo que el pesimismo puede resultar liberador cuando despierta cóleras y avideces de una vida más limpia...»

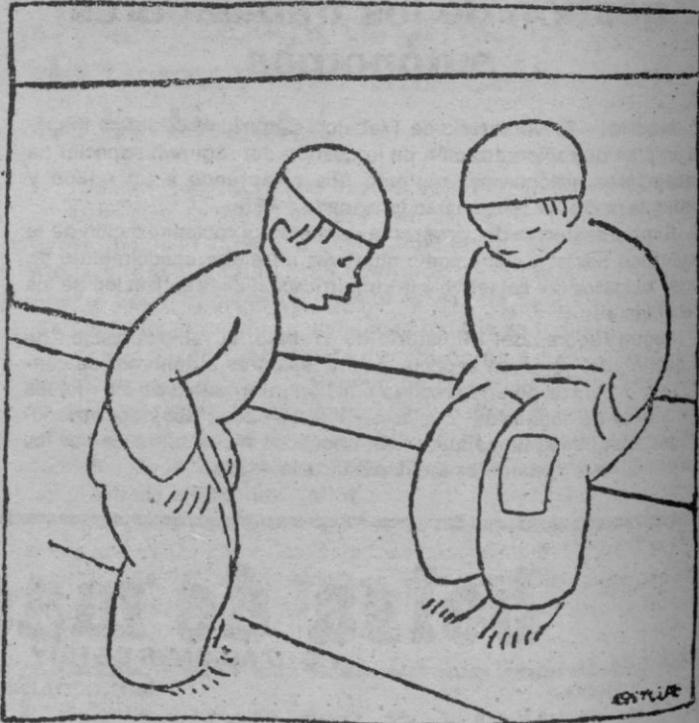
¿Cuál es el sentido de estos 50 dibujos? No es otro que la Galicia oprimida de aquel entonces: emigrantes, marineros, niños pobres, mendigos, campesinos; y también sus opresores y verdugos: abogados, caciques, recaudadores de contribuciones, curas muy particulares...

También es muy importante en su obra el álbum «Cousas da vida», que aparece en la década de los años 20; sus dibujos proceden de colaboraciones en los periódicos «Galicia» y «Faro de Vigo». Vuelven a aparecer en este álbum los personajes de la Galicia mísera y oprimida, a las que trata con gran cariño, cargando la tinta y lanzando sus batallas contra los explotadores. La temática es amplia: emigración, elecciones, impuestos, la lengua, las relaciones entre las gentes del campo y la ciudad, la mendicidad, la sanidad, etc; un auténtico retrato de la sociedad gallega de la época.

Aparte del interés que tiene otro álbum suyo satírico llamado «Cincoenta Homes por Dez Reas», son muy importantes los tres que publicó durante la guerra civil. En la República fue diputado galleguista en las Cortes Constituyentes, luchó por el Estatuto de autonomía de 1936, contribuyó a la fundación del Partido Galleguista, y fue des-



—Disque van subir os sellos das cartas.  
—¡Que ben fixemos en non saber escribir!...



—Que boa patada che meteu teu pai, ¿eh?  
—Pero foi con zapatos de goma.

terrado. Diputado en las elecciones de febrero de 1936, la sublevación del 18 de Julio le sorprende fuera de Galicia. Es entonces cuando publica «Galicia Mártir» (1937), «Atila en Galicia» (1937), y «Milicianos» (New York, Agosto de 1938). En ellos, combate entusiastamente con sus dibujos el fascismo y la brutalidad.

También tiene interés su posterior álbum «Dibuxos de Negros» (1939), el cual refleja su estancia en Cuba y Estados Unidos; y sus narraciones «Sempre Galiza», «Cousas», y la farsa «Os Vello non deben Namorarse».

Sobre la risa, en una conferencia dada en el año 1920, decía Castelao: «Yo bien quisiera que mi ser riera con esa risa de los niños, de los buenos, de los sanos, y de los felices; pero tengo que ahogar mis risas ante una Verdad que llora. Mi galleguismo me está siempre diciendo a la oreja: tú, que podrías reír, muerde...»



Escribe:  
**Juanelo Turriano**

Más de mil «internados» serán puestos en libertad

## Levantamiento parcial del estado de sitio vigente en Polonia

Varsovia.—El general Wojciech Jaruzelski, jefe del Gobierno y del partido comunista (POUP), anunció ayer la liberación de más de un millar de los internados o detenidos por motivos políticos, y se refirió, por vez primera en los siete meses que dura el estado de guerra en Polonia, a la posibilidad de una normalización de la vida política en el país.

Sin hacer concesiones al sindicato independiente «Solidaridad», cuyos dirigentes quedan de hecho excluidos de todo diálogo con el Gobierno de Varso-

via, Jaruzelski se comprometió a levantar el estado de sitio antes de que finalice el presente año, a condición de que «las circunstancias lo permitan». El primer secretario del POUP hizo esta declaración durante un discurso pronunciado ante la Dieta o Parlamento polaco con ocasión de la fiesta nacional, y anunció también la puesta en libertad de 1.227 de los internados desde el golpe de Estado de diciembre pasado.

Sin embargo, otros 637 detenidos, entre ellos el dirigente máximo de Solidaridad, Lech Walesa, continuarán internados

en centros especiales, sin que hasta el momento exista una acusación concreta contra ellos.

Jaruzelski aludió también a la proyectada visita a Polonia del Papa Juan Pablo II y dijo que sería bienvenido «el año próximo», cerrando así la posibilidad del proyectado viaje papal en el próximo agosto, con ocasión del centenario de la Virgen de Czestochowa.

Al mismo tiempo, el régimen militar polaco decretó una serie de medidas que suavizan el estado de guerra vigente en el país y que van desde el establecimiento de las comunicaciones telefónicas hasta la agilización de los trámites para obtener pasaporte por parte de los ciudadanos polacos con familiares en el extranjero.

Un reajuste ministerial se produjo simultáneamente en el Gobierno polaco, y el aspecto más significativo del mismo ha sido el nombramiento de Stefan Olzowski, ex secretario del POUP y considerado un «duro», como ministro de Asuntos Exteriores. Según observadores occidentales, esto supone un retroceso importante de Olzowski en la maquinaria de poder del POUP.

### Colombia

## EL MOVIMIENTO TERRORISTA «19 DE ABRIL» PROPONE UN PLAN DE PAZ

Bogotá.—El movimiento terrorista «19 de Abril» (M-19) propuso ayer un diálogo nacional para lograr la paz de Colombia y pidió al Parlamento trabajar para solucionar los problemas que aquejan al pueblo.

En un documento enviado al Senado de la República, los «alzados en armas» señalaron que confían en que el presidente electo, Belisario Betancur Cuartas, cumpla con sus promesas de reivindicación de las clases menos favorecidas.

Expresaron, asimismo, que están dispuestos a deponer las armas siempre y cuando se decrete una amnistía general para presos políticos, se evite el abuso del estado de sitio, se desmi-

## La OLP estudia la posibilidad de un próximo reconocimiento del Estado de Israel

Beirut.—La aceptación, aunque con algunas modificaciones, por la Organización para la Liberación de Palestina (OLP) de la resolución 242 de las Naciones Unidas, que implica el reconocimiento de Israel, anunciada el martes por una agencia de Prensa norteamericana, no fue descartada ayer por fuentes allegadas a la dirección de la central palestina.

«Las cosas evolucionan en ese sentido, aunque todavía no hay nada ultimado», afirmó un miembro del departamento político de la OLP —Ministerio de Asuntos Exteriores palestino— que prefirió permanecer en el anonimato. El responsable palestino también expresó su preocupación ante una posible reanudación de la actividad militar israelí para poner término a este acercamiento limitado norteamericano-palestino.

Yasir Arafat, líder de la OLP, comunicó al parecer en un mensaje verbal transmitido al presidente norteamericano, Ronald Reagan, por los ministros de Asuntos Exteriores sirio y saudí, la disposición de su organización a acatar la resolución 242 del Consejo de Seguridad de la

ONU, que implica el reconocimiento del Estado hebreo, al estipular que «cada Estado de la región tiene el derecho a vivir en paz, con fronteras seguras y reconocidas».

Arafat rechaza, sin embargo, la segunda parte de esta resolución, aprobada en noviembre de 1976, que preconiza la necesidad «de encontrar una solución justa al problema de los refugiados», frase que querría sustituir por el reconocimiento del derecho del pueblo palestino a la autodeterminación y a un Estado independiente.

Para discutir de forma oficial esta modificación con la Administración norteamericana, se encuentra actualmente en Washington Jaled el Hasan, consejero de Arafat, que, aunque no fue recibido el martes por el presidente Reagan, ha sido autorizado a prolongar su estancia, aseguran fuentes palestinas.

El reconocimiento indirecto de Israel por la OLP conllevaría, evidentemente, el reconocimiento por la Administración norteamericana y el establecimiento en Beirut de una negociación directa sin la mediación del Gobierno libanés, entre el emisario norteamericano para Oriente Próximo, Philip Habib, y los dirigentes palestinos.

Anticipándose a esta dinámica, que podría acabar forzando al Gobierno de Tel Aviv a reconocer a la OLP, el ministro israelí de Defensa, Ariel Sharon, declaró ayer que Israel «sólo firmará un acuerdo sobre la solución de la crisis con el Gobierno libanés».

Coincidiendo con el eventual inicio a medio plazo de una dinámica de reconocimientos, circulan ahora nuevamente en Beirut —difundidos por la televisión libanesa o procedentes de Washington— insistentes rumores sobre la elaboración de nuevos planes para desactivar el polvorín de la capital de Líbano, donde 12.000 combatientes palestinos y libaneses y medio millón de civiles están cercados por el Ejército israelí.

## PANORAMICA

**MEXICO:** El presidente electo de México, Miguel de la Madrid, ha asegurado que no hay ni puede haber rectificaciones en la tradición liberal y revolucionaria de la política exterior mexicana.

Al intervenir en una reunión del Partido Revolucionario Institucional —en el Gobierno— sobre asuntos internacionales, el futuro presidente de México ha señalado que no puede haber rectificaciones en las posturas progresistas sostenidas por México en épocas recientes.

**PERU:** Varias bombas han explotado en la sede municipal del distrito metropolitano de San Juan Bautista en Ayacucho, Perú.

La explosión ha causado destrozos en puertas y ventanas, así como en parte del mobiliario, pero no ha habido que lamentar ningún herido.

**VIETNAM:** Bangkok. Los vietnamitas han comenzado la construcción de una especie de «línea Maginot» a diez kilómetros de la frontera que separa Camboya de Tailandia, citando a las autoridades tailandesas de la zona fronteriza.

Esta línea se extiende en aproximadamente 200 kilómetros desde la ciudad tailandesa de Aranyaprathet, situada en una posición clave, hasta aquellas regiones camboyanas ubicadas frente a frente en la provincia de Trat, en el sureste de Tailandia. Así lo han afirmado las autoridades, que citan a los tránsfugos vietnamitas y otras fuentes de información.

**FILIPINAS:** El secretario de Estado para Asuntos Exteriores de Filipinas, Emmanuel Peláez, ha sido tiroteado anoche cuando se dirigía a su casa en automóvil y se encuentra en estado grave. El conductor del vehículo ha fallecido.

## Aplazada la toma de posesión del nuevo presidente boliviano

La toma de posesión como presidente de la República de Bolivia del general de brigada Guido Vildoso fue aplazada ayer «hasta nuevo aviso» por el alto mando militar.

La ceremonia se ha suspendido debido a la imposibilidad de que varios ministros que debe-

rían formar parte del próximo Gabinete se trasladaran a La Paz, mientras que no se han realizado aún algunos reajustes en el Ejército, entre los que se encuentra el nombramiento del nuevo jefe de Estado Mayor, cargo desempeñado anteriormente por Vildoso.

## Mañana inauguración-8 tarde

**PUBL**  
**LENDRO**

FERNANDEZ LADREDA, 18

ENTRENADORES DE FUTBOL

# LOS GENIOS DE LA PIZARRA

*Boskov cobrará por temporada, en el Gijón, más de diez millones*

**Clemente, con 32 años, el preparador más joven de la Primera División**

Siguiendo con la cantera española, nos encontramos, como cada año, con los «clásicos». Son, ni más ni menos, que los «monstruos» de la pizarra. Hombres experimentadísimos que un día llevaron la gloria a los clubes que entrenaron. Otro día, menos afortunado, fueron cesados y comenzó su peregrinar en busca de un buen contrato. Porque éste es el sino del entrenador de fútbol: la fu-

—365 millones— y de una afición enormemente cálida, con nada menos que 27.000 socios. El objetivo, desde luego, no era ganar la liga, pues la plantilla no tenía calidad para alcanzar esas cotas. Pero sí parecía posible que, con ese conjunto de elementos personales y económicos, se pudiera jugar, al menos, la Copa de la UEFA. Efectivamente —y gracias al Barcelona, que ganando la Recopa,

sin lugar a dudas, dio un buen impulso al equipo.

Caso particular es el del Gijón, club de solera que se ha dedicado a realizar toda suerte de equilibrios en la cuerda floja de la cola para no caer a Segunda División. Primero fue Miera y luego Novoa. Al final, tan sólo un punto les libra del abismo, y los 22.000 socios respiran tranquilos. La junta directiva empeña sus ahorros y se hace nada



*Benítez, entrenador malagueño, llevado a hombros por sus jugadores*



gacidad. Pero este año no rodaron bien las cosas para estos clásicos de la cantera española, jugadores en otro tiempo y hoy entrenadores sin suerte. Ni Miguel Muñoz, ni Carriega, ni Miera, ni «Pasiéguito» ni Luis Aragonés consiguieron siquiera llegar a la última jornada de liga. Miguel Muñoz, entrenador modélico con tantos triunfos logrados en el Madrid, disponía, al comienzo de la batalla 81/82 de un presupuesto relativamente saneado en el Sevilla

dejó un hueco libre para disputar esta competición—, el Sevilla consiguió su objetivo, pero ya no lo verían los ojos de Muñoz, sustituido en su puesto por Manuel Cardo.

Tampoco tuvo su año Bernardino Pérez, más conocido por «Pasiéguito», que pasó sin pena ni gloria por el banquillo del «Luis Casanova». Así que el Valencia, ni corto ni perezoso, echó mano de antiguos jugadores. Y encontró a Manuel Mestre, que,

menos que con los servicios de Vujadin Boscov, que ya había preparado al Madrid y al Zaragoza. El contrato se firma el 30 de abril, con una sustanciosa ficha de siete millones de pesetas. Es decir, que sumándole a esta cantidad las consabidas primas fijas, más otras compensaciones económicas establecidas en el contrato, el técnico yugoslavo se pone, en nada, en los diez millones largos... No está mal, ¿no?

Como se ve, cualquier club,

por modesto que sea, está dispuesto a echar el poco resto económico que aún le quede en el fichaje del mejor entrenador. Y si es preciso disponer, en una sola liga, de tres entrenadores sucesivos, como le ha ocurrido al Betis, pues adelante con los faroles. Luis, Aragonés, Rafa Iriondo y Pedro Buenaventura. Tres contratos millonarios, sin ni siquiera dejar hueco a la amortización del técnico. Mientras tanto, los equipos se endeudan todos en progresión geométrica, para que sólo unos pocos logren algún éxito y, desde luego, en progresión aritmética. La deuda del fútbol español se estima próxima a los diez mil millones de pesetas, aunque raro es el club que la reconoce

dente que poco se puede hacer, por muy genial que sea, con una plantilla mediocre o en baja forma. Quizás, también, otros intereses, extradeportivos, determinan esos fabulosos negocios en que se ha convertido cualquier contratación de un técnico o preparador de primera categoría. Quizás, por último, la creciente importación de entrenadores —objeto del próximo capítulo— ha tenido que ver, en parte, con comisiones especiales para los intermediarios del balón o con fugas de capitales hacia bancos centroeuropeos.

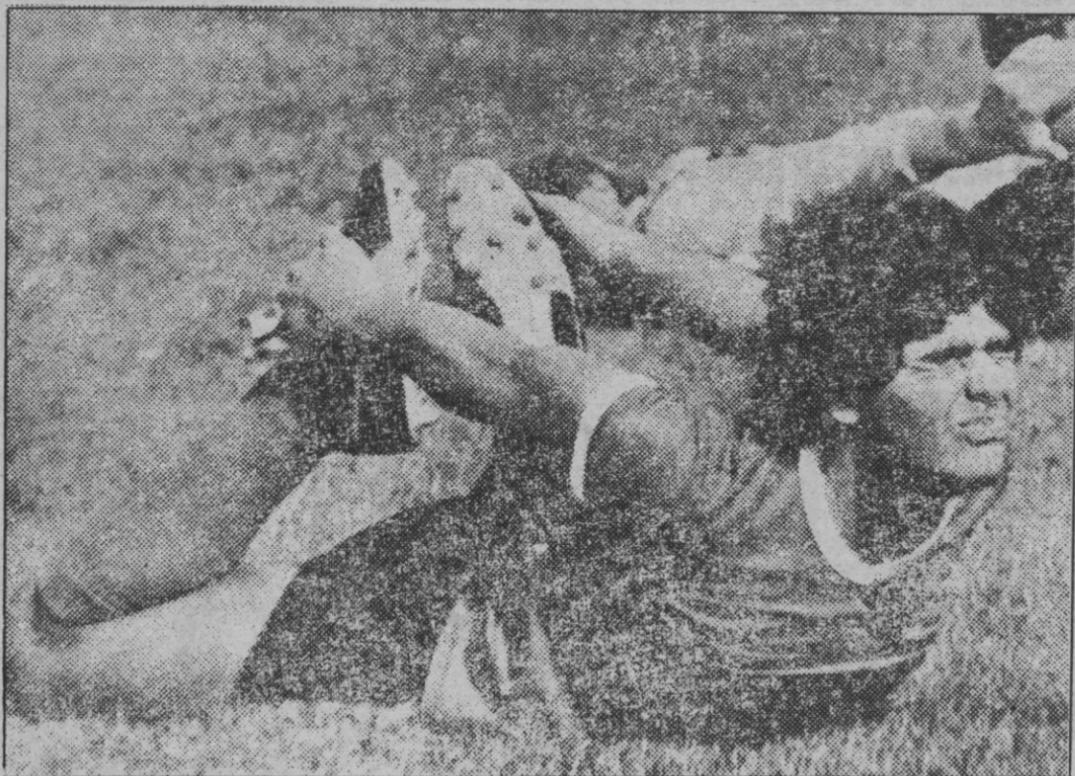
De cualquier forma, aún quedan equipos en Primera División que siguen jugando la baza de la más pura cantera, dentro de un idealismo futbolístico y casi



abiertamente. La Segunda División se encuentra con deudas tan elevadas como sus presupuestos, que alcanzan unos valores medios de cien millones. Y, en Primera, la cosa es ya sangrante. El Barcelona anda por los mil millones de deuda, el Madrid por los cuatrocientos y el Atlético de Madrid por casi los novecientos. En general, las deudas se han ido incrementando en los últimos tiempos a la par que se disparaban los precios de este prohibitivo mercado del fútbol. Quizás se ha sobrevalorado, en el caso de los entrenadores, la capacidad de un solo hombre para hacer triunfar a un equipo, cuando es evi-

anacrónico. Al «milagro» Ormaechea, hay que sumar el éxito del preparador bilbaíno Javier Clemente, contratado el 30 de junio de 1981. A sus treinta y dos años, el entrenador más joven de la Primera División ha conseguido aupar a su equipo hasta el cuarto puesto de la tabla, demostrando que no es preciso un contrato de lujo para desempeñar una campaña aceptable... y rentable para el club, que, en definitiva, es lo que cualquier entidad futbolística va a exigir al entrenador.

(Servicio exclusivo de la agencia MENCHETA. Prohíbida su reproducción total o parcial).



*Maradona durante unos ejercicios físicos*

Atletismo

## Dos medallas de bronce para Agustín Fernández

En los campeonatos europeos para veteranos

Agustín Fernández acaba de llegar a Segovia procedente de París donde ha estado participando en los Campeonatos de Europa de Atletismo para Veteranos. Agustín ha participado en las pruebas de 5.000 y 10.000 metros, obteniendo en ambas la tercera plaza y consiguiendo, por tanto dos medallas de bronce. En la primera de las dos pruebas hizo un tiempo de 14'51"; en la segunda el crono fue de 31'50". Ambas marcas se pueden considerar excelentes sobre todo si se tiene en cuenta que las pruebas se celebraron a las cuatro de la tarde, con una temperatura superior a los 37°

Los daneses y los belgas ocuparon las primeras posiciones en las carreras en las que participó el segoviano. Como dato a destacar, el de la edad de algunos participantes que llegaba a los ochenta años. La organización no estuvo a una gran altura debido quizá a que no hay un límite de edad para participar.

Finalmente, Agustín Fernández participó en la prueba de marathón, pero debido al esfuerzo realizado en las otras pruebas y al calor que no remitió en ningún momento optó por retirarse en el kilómetro 21.

De cualquier forma la actuación de Agustín se puede calificar de brillante por cuanto no es fácil conseguir dos medallas de bronce en unos campeonatos en los que muchos de los atletas participantes son olímpicos.

### CARRERA POPULAR

El próximo domingo, festividad de Santiago, con motivo de las fiestas que se celebran en Bernúy de Porreros va a tener lugar una interesante carrera popular. Destacamos la prueba porque en ella van a participar atletas del equipo marathón de Madrid y del Blume de Segovia. La carrera, que comenzará a las ocho de la tarde, está organizada por el atleta Gregorio Rico que ha tenido la buena idea de invitar a todos los atletas segovianos que están fuera de Segovia. Es posible por tanto que se

### Curso de salvamento y primeros auxilios

La Asamblea Provincial de Cruz Roja de Segovia, va a dar comienzo el próximo viernes, día 23 de julio, un curso de socorrismo y primeros auxilios. La matrícula se efectuará el mismo día 23 a las 20,30 horas (8,30 de la tarde) en los locales de esta Asamblea (Leopoldo Moreno, 18, y San Valentín, 5). Las plazas son limitadas y la edad mínima de 14 años. Para más información: Telfs. 412195 y 412196.

cuenta con la presencia de Antonio Prieto que está pendiente un viaje que tiene pendiente a Méjico, coincida con este día.

Al final de la carrera todos los participantes tendrán una merienda para recuperar fuerzas.

### Esgrima

## SMIRNOV, CLINICAMENTE MUERTO

Roma.— «Clínicamente muerto» está el campeón soviético de esgrima Vladimir Smirnov, herido gravemente en un asalto a florete con el alemán occidental Mattias Behr.

Como se sabe, el deportista disputaba un combate con su contrincante alemán el pasado lunes, cuando en uno de los asaltos, el florete de Behr se rompió, perforó la máscara protectora de Smirnov, le traspasó el ojo izquierdo y penetró doce centímetros en el cerebro.

Vladimir Smirnov agoniza en un hospital romano, y sólo se mantiene con vida por la respiración artificial.

El soviético participaba en el campeonato mundial de esgrima; es campeón olímpico 1980 y campeón mundial del año pasado.

### Tour de Francia

## El holandés Winnen ganó la última etapa de montaña

Morzine-Avoriaz (Francia).— El holandés Peter Winnen, se adjudicó la decimoséptima etapa del Tour de Francia, disputada ayer entre L'Alpe D'Huez y Morzine-Avoriaz, sobre 244 kilómetros de recorrido en solitario. Fue el español Marino Lejarreta, quien desencadenó la lucha en esta última etapa de los Alpes, con cuatro puertos puntuables para el Gran Premio de la Montaña, al demarrar en las primeras pendientes del puerto de Aravis (altitud 1.498 metros, de segunda categoría).

A 150 kilómetros de la salida, Lejarreta se escapó del pelotón de favoritos, pero muy mermando, por las «pájaras», que iba dejando a los corredores anodados bajo un calor insoponible. La temperatura y la dureza del trazado hizo que esta última etapa montañosa conociese una verdadera cascada de abandonos, el más destacado el del noruego Jostien Willmann, gran escalador.

En la bajada del «Col de la Colombière», el francés Jean René Bernaudeau saltó a su vez del pelotón, y a su rueda, el holandés Sven-Ake Nilsson y el francés Jacques Michaud demarraron minutos después, con lo que se formó un pequeño

### Ante las exigencias de los clubes

## PORTA CONTINUA DE PRESIDENTE

Diez días después de la conclusión del Mundial, en el que la actuación de la selección española fue calificada de desastrosa, Pablo Porta anunció ante la asamblea de clubes que no dimite. Cumplirá los tres años que le quedan de mandato, «porque los clubes y las federaciones han exigido mi continuidad». Porta hizo leer, sin embargo, a Agustín Domínguez, secretario de la Federación, una carta, con fecha 15 de julio, en la que exponía su «dimisión irrevocable», y la «necesidad de que otra persona inicie una nueva etapa en el fútbol español».

La dimisión de Porta habría arrastrado al resto de actuales directivos de la Federación, que se resisten a abandonar sus puestos. Nuñez llegó a decirle a Porta, en presencia de los presidentes de primera división, horas antes del pleno: «No sólo no debes dimitir; es que no te dejamos».

En la carta de dimisión de Porta, que ya es papel quemado, éste afirmaba, entre otras cosas, «mi dimisión es irrevocable. He trabajado con ilusión, entrega y una planificación medida, por lo que tengo tranquilidad de conciencia y paz de espíritu, aunque lamento el desencanto de la afición. Acepté campañas difamatorias, abandoné el trabajo personal, y creo que cumplí con exceso mi función. Otra cosa es el resultado de mi trabajo, que debe juzgar el fútbol. Pienso que no debo ya asistir a la próxima asamblea general».

Tras la lectura de la carta, Porta justificó su cambio de actitud en base a esas exigencias de los clubes y federaciones. «Me reprochaban que seis meses después de haberme elegido abandonase la presidencia, como era mi intención y deseo, que transcribí en esa carta». Al final, el exdimitido Pablo Porta confirmó: «Continúo presidiendo la Federación Española de Fútbol».

### EL TEMA ECONOMICO Y EL "ANTIDOPING", TRATADOS CON ESCASA ATENCION

Los temas económicos y el control antidoping fueron los que menor atención tuvieron en la asamblea ordinaria de ayer. Cuando se trataron, los asambleístas aprovecharon para salir de la sala, dialogar, leer el periódico e, incluso, echar un sueño.

### CALENDARIO DE LA PRIMERA JORNADA DE LIGA

Damos a continuación un avance del calendario de la competición liguera correspondiente a la 1.ª jornada, que tendrá lugar el 5 de septiembre.

#### PRIMERA DIVISION

- Málaga-Real Sporting.
- Español-Racing Club.
- At. de Madrid-Salamanca.
- Zaragoza-Betis.
- Sevilla-Ceuta.
- Valladolid-Real Madrid.
- Valencia-Barcelona.
- Osasuna-Athletic Club.
- Real Sociedad-Las Palmas.

#### SEGUNDA DIVISION A

- R. Vallecana-Castellón.
- Sabadell-Palencia.
- Barcelona At.-Mallorca.
- Castilla-Elche.
- Cádiz-Murcia.
- Hércules-At. Madrileño.
- Cartagena-Jerez.
- Córdoba-Huelva.
- Oviedo-Linares.
- R.C. Deportivo-Burgos.

#### ASI QUEDAN LOS DOS GRUPOS DE 2.ª B

#### GRUPO PRIMERO

- Alavés, Andorra, Baracaldo,

Bilbao Aht., Binéfar, Compostela, Endesa-Andorra, Erandio, Ferrol, Huesca, Lérida, Logroñés, Osasuna Prom. Reus, San Sebastián, Sestao, Sporting At. Tarragona, Tenerife, Zamora.

#### GRUPO SEGUNDO

Albacete, Alcalá, Algeciras, Almería, Antequerano, Badajoz, Calvo Sotelo, Ceuta, Getafe, Granada, Hospitalet, Ibiza, Jaén, Levante, Lorca, Parla, Poblense, Portuense, San Fernando, Torrejón.

Por lo que se refiere al grupo 7 de la 3.ª División en el que juega la Gimnástica, queda de la siguiente forma:

Talavera C.F., C.D. Manchego, C.D. Valdepeñas, C.D. Pegaso, C.D. Leganés, Real Madrid C.F., Real Avila C.F., A.D. Alcorcón, C.D. Carabanchel, C.D. Ciempozuelos, Aranjuez C.F., Daimiel C.F., C.D. San Fernando, C.D.C. Moscardó, U.B. Conquense, C. At.º Pinto, A.D. Alcobendas, C.At.º Madrileño, S.D.G.ª Segoviana, A.D. Tarancón.

## TELEGRAMAS DEPORTIVOS

### FUTBOL

Tele Santana, entrenador de la selección brasileña de fútbol, continuará ocupando su puesto hasta que termine su contrato, el próximo 31 de diciembre, según anuncio oficial hecho ayer por la Confederación Brasileña de Fútbol (CBF).

\* \* \*

Scotland Yard señaló ayer que nadie había sido aún arrestado en relación con el crimen de Dalston, un barrio al norte de Londres, donde fueron asesinados el domingo Norma Cunningham y dos de sus hijos, y desconoce la motivaciones de esta acción. Norma vivía en régimen de matrimonio consensual con Keith Cunningham, hermano de Laurie, futbolista del Madrid.

## CONCEDIDOS LOS PREMIOS MUNDIAL - 82 DEL BANCO HISPANO - AMERICANO

Un jurado constituido por D. Pedro Escartín, D. Miguel Muñoz, D. Enrique Gil de la Vega (Gilera), D. Angel Franco Martínez y D. Juan José Castillo, ha decidido conceder los premios Mundial 82, que realizados por el escultor Pablo Serrano, ha instituido el Banco Hispano Americano con motivo de este acontecimiento deportivo.

Tras la deliberación del jurado se acordó por unanimidad conceder los siguientes trofeos:

- Mejor árbitro del Mundial: José María Rubio, de nacionalidad mejicana, que dirigió el encuentro Brasil-Argentina.
- Mejor jugador español: Al jugador número 12 representado por la afición española.
- Mejor jugador del Mundial: Paolo Rossi, por la eficacia de su fútbol y contribución al triunfo de Italia.
- Mejor gesto deportivo: A Brasil, por el comportamiento de su afición a lo largo de todo el Campeonato y muy especialmente por la actitud del equipo brasileño tras su derrota con Italia.

El jurado propuso a la entidad patrocinadora que se concediera un 5.º trofeo a la selección francesa por la brillantez de su fútbol ofensivo y por su infortunio en los momentos finales.

### LOS ESPAÑOLES EN LA GENERAL

43, Felipe Yáñez, a 19-53; 44, Marino Lejarreta, a 19-53; 56, Ismael Lejarreta, a 22-13; 68, Antonio Coll, a 23-38; 94, Bernardo Anfoncel, a 30-05; 125, Juan Carlos Alonso, a 47-59. Modesto Urrutibeazcoa abandonó en la etapa de ayer.

**ELLOS SON NOTICIA**



**B**eckie Cerda, de 21 años de edad, vecina de la ciudad de Los Angeles, ha sido elegida Miss Desnuda Internacional 1982 en una exhibición celebrada en el club nudista Treehouse Fun Ranch, de San Bernardino, en California. Beckie es estudiante y modelo.

**R**amón Barco, director de cine cubano que estuvo en España algún tiempo, ha comenzado en Miami (EE.UU.) la realización de «Muerto en el recuerdo», película de la que es productor el español Javier Durán. Se trata de una historia de suspense, acción y drama sobre el mundo del espectáculo y dentro del género «revival».

**«La guitarra clásica no morirá», según el grupo «The great guitars quintet»**

Vitoria.—«La guitarra clásica es y ha sido uno de los instrumentos más importantes en la interpretación de jazz y nunca morirá», aseguraron ayer en rueda de Prensa los guitarristas del grupo «The Great Guitars Quintet».

Barney Kessel, Charlie Byrd y Herb Ellis, acompañados por Joe Byrd al bajo y Chuck Reed a la batería, actuaron anoche en el polideportivo de «Mendizorroza» en la segunda jornada del VI Festival Internacional de Jazz que se está celebrando en Vitoria.

«El público europeo se entusiasma con el jazz y en especial el español, que adora la guitarra y el flamenco. Es un público muy caliente».

«La idea de nuestro grupo la tuvo un productor que nos contrató para una gira por Australia hace ya diez años, pero no nos cansamos de hablar con nuestras guitarras y aunque tenemos temas base, lo más importante de nuestras actuaciones es la improvisación. Nos esforzamos cada noche porque el show sea lo más fresco posible», añadieron los guitarristas.

**EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

HOY HACE 50 AÑOS DECIA:

**DURAS MEDIDAS DEL GOBIERNO FRANCÉS PARA LA IMPORTACION DE FRUTA ESPAÑOLA**

Las medidas adoptadas por el Gobierno francés respecto a la entrada de nuestras frutas en Francia están causando estragos de tal naturaleza, que pueden convertirse en un verdadero desastre para la región levantina.

En primer lugar, la limitación supone dejar de exportar el 55 ó 60 por 100 de lo exportado en Francia en 1931, pues mientras en dicho año exportamos, de junio a septiembre, 250.000 quintales métricos de toda clase de frutas frescas de verano, el decreto concede autorización para exportar en dichos cuatro meses —si en agosto y septiembre no hay modificación alguna— alrededor de ciento veinte mil quintales métricos.

El presidente de la Cámara española de Comercio de París, señor Serra, y el de la importante agrupación Unión Frutera Española, señor Serena, estiman que hubiera sido preferible prohibir la entrada en absoluto, pues por lo menos esto tendría la ventaja de plantear la situación en términos categóricos.

**PRIMERAS CONSECUENCIAS**

Ayer entraron en Francia, por Cerbere, 7.500 quintales métricos de fruta española y por Hendaya 4.000 quintales métricos, quedando cubierto con exceso en el primer día el contingente fijado para la decena que comienza.

La perturbación que con ello se origina es grande y da por resultado que no se cotice la mercancía española, pues todo el mundo espera la baja que ha de producirse. Además, con el sistema actual, la fruta española que ha quedado detenida en la frontera está expuesta a pudrirse.

**Fiestas en agosto declaradas de interés turístico**

Durante el próximo agosto se celebrarán en toda España numerosas fiestas, algunas de las cuales, las que relacionamos a continuación, han sido declaradas de interés turístico. Recordamos que las seguidas de tres asteriscos son de carácter internacional; las de dos, de carácter nacional, y las de una, interés turístico.

1 agosto, Gijón (Oviedo). Primer domingo. «Día de Asturias» (★★★).

1 agosto, Ribadeo (Lugo). Primer domingo. Fiestas de la Santa Cruz (★).

1 agosto, Cambados (Pontevedra). Primer domingo. Fiestas del Vino Albariño (★).

4/5 agosto, Villa de Azaña (Las Palmas). Fiestas en honor de Nuestra Señora de las Nieves (★).

5 agosto, Vitoria (Alava). Fiestas patronales de la Virgen Blanca (★).

6/8 agosto, Estella (Navarra). Primer viernes, sábado y domingo. Fiestas patronales (★).

8 agosto, Carballino (Orense). Segundo domingo. Fiesta del Pulpo (★).

8 agosto, Alar del Rey (Palencia). Segundo domingo. Descenso Internacional del Pisuerga y fiesta palentina de las Piraguas (★).

8 agosto, Cabezón de la Sal (Santander). Segundo domingo. «Día de la Montaña» (★).

10 agosto, Foz (Lugo). Fiestas patronales en honor de San Lorenzo (★).

11/15 agosto, Elche (Alicante). Misterio de Elche (★★★).

14 agosto, Arriondas-Ribadesella (Oviedo). Segundo sábado. Fiestas de las Piraguas de Asturias (★★★).

14/15 agosto, Betanzos (La Coruña). Fiestas patronales de San Roque.

15/16 agosto, La Alberca (Salamanca). Fiesta de la Asunción. (La Loía) (★★).

15/16 agosto, Amer (Gerona). Fiesta mayor (★).

15/17 agosto, Garachico (Santa Cruz de Tenerife). Fiestas de la Tradición y romería de San Roque (★).

15/18 agosto, Sada (La Coruña). Fiestas populares de San Roque (★).

16 agosto, Llanes (Oviedo). Fiestas de San Roque (★).

20/24 agosto, Tarazona de la Mancha (Albacete). Fiestas patronales de San Bartolomé Apóstol (★).

22 agosto, Torrelavega (Santander). Domingo siguiente al día 15. Ofrenda floral (★).

22 agosto, Vivero (Lugo). Cuarto domingo. «El Neseiro» (★).

25 agosto, Arrecife de Lanzarote (Las Palmas). Fiestas de San Ginés (★).

27 agosto, Laredo (Santander). Último viernes. Batalla de flores (★).

27/30 agosto, Onteniente (Valencia). Viernes anterior al último domingo y lunes siguiente. Fiestas de Moros y Cristianos (★).

29 agosto, Cadavedo-Luarca (Oviedo). Último domingo. Fiestas de Regalina (★).

29 agosto, Cuéllar (Segovia). Último domingo. El encierro (★).

29 agosto, Jumilla (Murcia). Fiesta de la Vendimia (★).

29 agosto, Montilla (Córdoba). Vendimia Montilla-Moriles (★).

29 agosto, Requena (Valencia). Ferias y fiestas de la Vendimia (★).

29 de agosto, Morella (Castellón de la Plana). Fiestas sexuales de la Virgen de Vallivana (★).



**50**

ANIVERSARIO de la concesión **RENAULT** en **SEGOVIA**

**A París gratis con RENAULT**

Para celebrar nuestro «50 aniversario» sorteamos

**3 viajes a París** para dos personas

entre los poseedores de vehículos **RENAULT** que residan en nuestra provincia o le hayan adquirido en la misma

*Solicite el impreso para participar en este sorteo en:*

**BOCEGUILLAS**  
José María Aladro. Ctra. Madrid-Irún, Km. 117

**CANTALEJO**  
Mauricio Fresneda García. Ctra. Segovia-Aranda

**CARBONERO EL MAYOR**  
Santiago García de Pablos. Ctra. Segovia-Valladolid

**CUELLAR**  
Pablo García Soria. Ctra. Arévalo, 12

**NAVA DE LA ASUNCION**  
Juan García Muñoz. Luis Fernández, 9

**SEGOVIA**  
Emaysa. Ladreda, 33  
Emaysa. Polígono Industrial. Peñalara, 2

**VILLACASTIN**  
Justo Martín Gilarranz. Carretera N-VI, Km. 82

# ANUNCIOS POR PALABRAS

## ALQUILERES

NECESITO piso en alquiler sin muebles. Teléfono 428085.

SE alquila piso amueblado. Ezequiel González, 25. Razón: Portería. Teléfono 411683.

ALQUILO piso temporada verano en Alicante. Teléfono 421885.

ALQUILO o traspaso bar - restaurante La Mona. Teléfono 426591.

SE alquila habitación para señoras, piso céntrico. Teléf. 425054.

## ENSEÑANZA

CLASES recuperación inglés, todos niveles, profesorado nativo. Teléfono 427537.

CLASES para niños de dibujo y otras técnicas. Teléfono 414858.

## GANADOS

PASTORES eléctricos Gallagher. Distribuidor para Segovia: Cuchillería Seoane. Servicio Técnico. Teléfono 412549.

## HOSPEDAJES

SE admiten huéspedes dormir o pensión completa. Teléfono 420334.

RESIDENCIA Tagore. C/ Santa Isabel, 11. Teléfono 420035.

## INMOBILIARIAS

• NO COMPRE NI VENDA PISO  
• NO COMPRE NI VENDA CASA  
sin consultar con  
INMOBILIARIA LLANCASA  
Ladreda, 25-1.º 42 53 58

LLANCASA: Pisos, locales; traspasos, naves, solares, fincas, chalets, etc. Rapidez, absoluta reserva.

TOVAR. Más de 50 pisos y garajes, distintas zonas. Segovia.

MIGUEL TOVAR, su Agencia Inmobiliaria. Ezequiel González, 6. Teléfono 414881.

## TRABAJO

SE necesita ayudante. Bar San Remo.

SE ofrece señorita para atender niños. Teléfono 415185.

PARA zona Segovia, necesita madero frigorífico: Representante con experiencia ventas, vendedor reparador para venta de canales de cerdo, despiece de cerdo, vacuno, despiece de vacuno, corderos, embutidos. Se financia vehículo reparto, buenas condiciones económicas, reserva a colocados. Interesados llamar a Sr. Ruiz, 91-4604696, de 10 a 11,30 noche.

SE necesita chica interna. Sauquillo de Cabezas. Teléfono 23.

SE necesita empleada de hogar externa, poca familia. Teléf. 427207.

SE necesita empleada de hogar. Teléfono 413055.

## VARIOS

AUTOCARES, bodas, excursiones, turismos, sin conductor. Sierramar, Patiño. Ladreda, 11. 411447, 411996.

BILLETES ferrocarril, avión, reservas de hoteles, apartamentos, vacaciones. Sierramar. Patiño. Ladreda, 11. 411447.

PORTES, repartos, mudanzas. Teléfono 427347.

## VEHICULOS

VENDO camión Ebro, furgón 3000 kilos, con derecho tarjeta comarcal indefinida. Teléfono 401657, Olombada.

## Segauto

SEGOVIA Automoción, S. A. Segauto, S. A. Camiones, furgones, turismos, autobuses, todo terreno. Mercedes Benz. Polígono El Cerro, 130. Teléfonos 427611-427745. Segovia.

IVECO. Avia 3500 isoterma. M. 1300 plataforma. Camiones carnet segunda, varios furgones procedentes de cambio por Fiat. Teléfono 421010.

LAND ROVER 88 especial, overdrive. Teléfono 74, Torrecaballeros.

## Segauto

Turismos usados:  
RENAULT R-5 TL.  
CHRYSLER 2L, automático.  
M.B. 240-D, 5 cilindros.

Furgonetas usadas:  
SAVA J-4.  
EBRO F-350.  
EBRO F-275.  
EBRO F-260.  
M.B. N-1000.  
CITROEN furgonetas.

SEGOVIA AUTOMOCION, S. A. Polígono El Cerro, parcela 130. Teléfonos 427611-427745. Segovia.

## VENTAS

ATENCION CONTRATISTAS: Tejas, bardos, yeso, ladrillo visto, azulejos. Distribuidor oficial de Uralita: AZULEJOS TABANERA. José Zorrilla, 44. Teléfonos 420826 y 420804.

VENDO local comercial totalmente terminado, sitio céntrico. Teléfono 411459.

CONEJOS: Granja Florida de Cuéllar, dispone de reproductores alta selección. Somos especialistas. Socio N.º 420 de Sociedad Española de Cunicultura. Pedidos importantes con dos meses de tiempo. Teléfono 140158, Cuéllar.

SE venden pollas de 5 y 7 meses. Teléfono 413934.

VENDO piso zona estación. Servicio centrales, terraza exterior 20 m2. Teléfono 424941.

PISOS Y LOCALES, calles Antonio Coronel y Santa María Nieva. Grandes facilidades. Gómez y Gómez, San Vicente Ferrer, 4. Teléfonos 424858 y 420224.

VENDO casa carretera nacional Madrid-Irún, Km. 110. Facilidades. Teléfono 91-2323868.

VENDO cocina mixta con horno. Carretas, 17, 4.º C.

SE vende piso en C/ Conde Sepúlveda. Razón. Teléfono 421623.

¡LIQUIDAMOS todo! Muebles, tréscos, lámparas, cuadros... Grandes descuentos. Muebles Lázaro, San Francisco, 34, frente clínica Dr. Gila.

MAQUINAS-herramientas de ocasión. Tornos, taladros, prensas, soldaduras, sierras, compresores, molinos de martillos para piensos, etc. Compra, venta, cambio. MORCOVE. Apartado 560. Carretera Villariego. Burgos. Teléfonos 207658, 239702.

VENDO sillas terraza y mobiliario cafetería. Bar San Remo.

VENDO o alquilo piso en José Zorrilla. Teléfono 424719.

VENDO 100 chopos en pie. Gregorio González, Pajares de Pedraza.

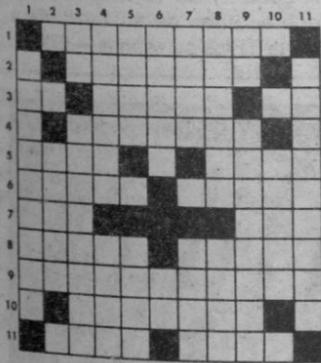
PISOS céntricos. Facilidades. GHERSA, plaza Dr. Laguna, 4. Teléfono 413973 (sólo mañanas).

VENDO piso en Avenida Obispo Quesada. Teléfono 423631.

VENDO piso en Segovia o cambio en Madrid. Teléfono 521003.

VENDO piso con o sin garaje. La Albuera. Teléfono 428459.

## CRUCIGRAMA



**HORIZONTALES.** — 1: Epoca en que el Sol se halla en uno de los dos trópicos. 2: Separas con el cedazo. 3: Nota musical. Signo del Zodiaco. Al revés, onomatopeya de la voz del toro y la vaca. 4: Estrecho. 5: Al revés, medio de locomoción. Re-

zan. 6: Olfateabas. Ajada. 7: Estuario. Claridad. 8: Exclamación. Pronombre personal. Artículo. Nota musical. 9: Mover el ánimo de una persona induciéndola a adoptar alguna actitud rebelde. 10: Pérfido, traidor. 11: Demostrativo (PI). Que no padece enfermedad.

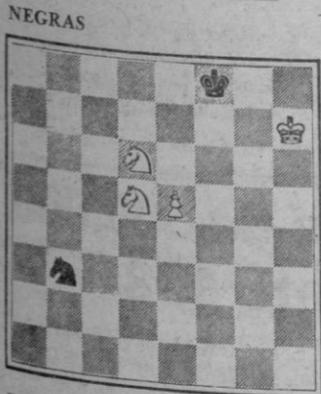
**VERTICALES.** — 1: Disminuye la velocidad. 2: Escojo. 3: Antigua lengua de Proveza. Composición musical de carácter melódico, generalmente vocal. Artículo (femenino y plural). 4: Familiarmente, persona que engaña a uno envolviéndole en un compromiso (femenino). Arbol tiláceo. 5: Al revés, pasta de arcilla figulina y arena cuarzosa empleada en alfarería. Nombre de consonante (PI). 6: Conjunto de tres voces o instrumentos (PI). Al revés, contemplé. 7: Nombre de mujer. Reino independiente del Asia himalayense. 8: Canastos. Al revés, animal solípedo. 9: Al revés, nota musical. Expresado verbalmente. Apócope de tono. 10: Halaga con elogios inmerecidos. 11: Diera a entender con actos y palabras que quiere hacer un mal a otro.

### SOLUCION

**HORIZONTALES.** — 1: Solís- tico. 2: Ciernes. 3: MI. Arles. uM. 4: Agosto. 5: nert. Oran. 6: Ollas. Usada. 7: Ría. Luz. 8: AJ. Tu. Lo. La. 9: Solivianlar. 10: Alévoso. 11: Esos. Sano.

**VERTICALES.** — 1: Amino- rase. 2: Elijo. 3: Oc. Aria. Las. 4: Lianta. Tilo. 5: serg. Uves. 6: Tríos. IV. 7: Inés. Laos. 8: Cestos. onSA. 9: IS. Oral. Ton. 10: Adula. 11: Amenazara.

## PROBLEMA DE AJEDREZ



NEGRAS  
BLANCAS  
Por HARRY SMITH  
Juegan las blancas y dan mate en dos. ¿Cómo?  
SOLUCION:  
1. PFR  
2. PFR mate  
CSD

## SUCESOS

### EN ESPAÑA

#### OTROS QUINCE PRESOS DEBIAN DINERO AL TRAFICANTE QUE APUÑALO A OTRO INTERNO

Madrid. — El recluso de Carabanchel que, al parecer, el pasado domingo mató a otro interno de una puñalada tenía previsto cobrar un total de 31.150 pesetas a quince presos, según se desprende de la lista que se le ocupó en uno de sus bolsillos. La lista contiene quince apodos, y junto a ellos, una determinada cantidad de dinero que los reclusos a los que pertenecen los «alias» debían a Andrés López García.

Parece ser que el recluso muerto el domingo, Manuel Espejo Sánchez, era uno de sus «deudores» y la reyerta se originó al negarse a pagar la cantidad correspondiente. En la tarde de ayer no se había podido determinar qué apodo correspondía a la víctima, a causa de la «ley del silencio» que impera en las cárceles.

En la lista figuran diez apodos tachados —por lo que se presume que ya habían pagado— y son los siguientes: Narciso, 1.000 pesetas; Poli, 1.500; El Porqui, 200; El Chache, 300; El Mangas, 100 pesetas.

Los diez nombres restantes de la lista estaban sin tachar y, por tanto, sin cobrar, son: Amigo, 4.000 pesetas; Cristo, 2.000; Guanterazo, 1.000; Gambas, 6.000; Ricardito, 7.000; Rocky, 3.000; Catalán, 800; Teo, 150; El Negro, 2.500 y Carlos 2.000.

Las referidas fuentes comentaron que la droga adquirida por estos reclusos era, a tenor de las cantidades adeudadas, de las catalogadas como blandas.

#### MATANZA DE EMIGRANTES CLANDESTINOS SALVADOREÑOS EN TEXAS

Houston (Estados Unidos). — El asesinato de seis salvadoreños en Texas ha puesto de manifiesto una vez más la despiadada crueldad de los traficantes de inmigrantes, los llamados «coyotes».

La Policía de Houston sospecha que los

salvadoreños fueron liquidados por los traficantes supuestamente mexicanos, porque las familias de los inmigrantes no pudieron pagar una subida del precio acordado por pasarlos a los Estados Unidos.

Los cuerpos de cuatro salvadoreños encontrados en el condado de Fort Bend fueron identificados como los de Pablo Flores, Román Turcios, Misiel Turcio y José Guzmán. Todos de la capital salvadoreña y entre edades de veinticinco a dieciséis años. Los otros dos salvadoreños, sin identificar aún, aparecieron en el condado de Brazoria.

La Policía cree que los seis fueron asesinados por los mismos «coyotes» debido a que todos ellos tienen balas de corto calibre en la cabeza y aparecieron maniatados.

Las autoridades de inmigración estiman que los salvadoreños fueron retenidos en alguna casa del barrio mexicano de Houston, mientras negociaban con los familiares una inesperada subida del precio acordado en México o en El Salvador. Al no poder reunir los familiares la nueva cantidad, los «coyotes» habrían liquidado a los inmigrantes centroamericanos.

### EN EL EXTRANJERO

#### MATAN A MARTILLADOS A DOS RELIGIOSOS ITALIANOS

Vicenza (Italia). — Dos religiosos fueron asesinados a martillazos por unos desconocidos mientras daban un paseo después de cenar en su convento. Mario Lovato, de setenta y un años, y el lego Gabriel Pigato, de sesenta y cinco, pertenecientes a la Orden de los Siervos de María, del santuario de Monte Ibérico, salieron a pasear a última hora de la tarde. Sobre las diez de la noche la Policía encontró a los religiosos en un charco de sangre, uno muerto y el otro gravemente herido, tras ser agredidos a martillazos por desconocidos que se dieron a la fuga.

Gabriel Pigato, internado en el hospital local, falleció en la madrugada de ayer debido a las gravísimas heridas que le destrozaron el cráneo. La Policía encontró cerca del lugar de los hechos una bolsa de plástico con un zapato azul y dos martillos ensangrentados.

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Ultima hora

ESTE AÑO

## 434.361 millones de pesetas, déficit del Régimen Especial Agrario de la Seguridad Social

Madrid.—El Régimen Especial Agrario de la Seguridad Social está previsto que para 1982 tenga un déficit de 434.361 millones de pesetas, afirma «Información Comercial Española», publicación editada por la Secretaría General Técnica del Ministerio de Economía y Comercio, en su último número.

Esa cifra resulta de la diferencia entre unos ingresos de 87.630 millones de pesetas y unos gastos de 521.991 millones de pesetas.

Dicho déficit, que se financia a través del superávit del régi-

men general en 201.157 millones de pesetas y el resto a través de la aportación del Estado (358.000 millones de pesetas en 1982), absorbe la totalidad del superávit del régimen general y el 64 por ciento de la aportación del Estado. «ICE» señala que es el más importante del generado por el conjunto de los regímenes especiales, ya que representa el 77 por ciento del mismo.

Las causas son, por un parte, una carga por cotizaciones muy inferior en el régimen agrario a la del régimen general y una

estructura de población cotizante/pensionista muy desfavorable en el régimen agrario.

En 1982, la cotización media del régimen agrario es de 44.450 pesetas, distribuida en 29.328 pesetas por cuenta propia y 58.400 pesetas por cuenta ajena, lo cual supone —con un nivel de prestaciones equivalente— una cotización casi cinco veces inferior a la del régimen general (205.016 pesetas) y la mitad del resto de los regímenes especiales (87.262 pesetas).

La segunda razón es la proporción entre población cotizante y pensionista: mientras por cada cotizante en el régimen general hay tres pensionistas (3,04) en 1982, en el régimen especial agrario los pensionistas se aproximan a los cotizantes (1,31), como consecuencia del envejecimiento de la población activa.—Efe.

## Asesinados en Paraguay más de 10.000 presos políticos

Bonn.—Entre 1958 y 1976 fueron asesinados en Paraguay de 10.000 a 12.000 presos políticos, han informado organizaciones defensoras de los derechos humanos.

En Paraguay —señala el semanario alemán «Der Spiegel»— la corrupción y el estado de excepción que impera desde 1954 han privado a la justicia de la posibilidad de ser un poder independiente.

El periódico añade que «los sindicatos carecen de toda autonomía y los estudiantes están organizados en brigadas al estilo de las juventudes de Hitler. El 40 por ciento de la población paraguaya vive en el exilio extranjero».

A criterio del citado semanario «una víctima del terror selectivo con que el presidente Stroessner mantiene ahora el orden en el país ha sido la estudiante de Psicología Nadymi Yore, que el 30 de julio de 1981 fue encarcelada por poseer literatura subversiva: una novela del escritor argentino Julio Cor-

tazar y un tratado de marxismo».—Efe.

García Añoveros

## «La coalición actual UCD-AP sería una desgracia para España»

Teruel.—«La coalición actual UCD-AP sería una desgracia para España y un gobierno de coalición antes de las elecciones nos colocaría en marcha hacia la gran derecha», ha manifestado el ministro de Hacienda, García Añoveros, al «Diario de Teruel».

En su contestación a la pregunta de si es partidario de una coalición con AP u otras fuerzas políticas, García Añoveros señala: «Montar nuestra política como si necesariamente tuviéramos que ir con la derecha o con la izquierda, me parece un tremendo error».

«Desecho totalmente —añade— esa coalición con la derecha, porque creo que el centro no ha fracasado, y, porque eso

sería el engarce de UCD con la derecha para siempre. Ni lo considero conveniente ni participo de ello».—Efe.

## EN TELEGRAMA

ESPAÑA

**CARLOS ROBLES PIQUER HA DIMITIDO** como director general de RTVE. El ministro de la Presidencia propondrá mañana a Eugenio Nasarre como sustituto.

**ESPAÑA ES UNO DE LOS PAISES** que sufre unos índices de infección de tuberculosis más alto de Europa, han declarado a «Efe» miembros de los departamentos de Sanidad de la Generalidad y del Ayuntamiento de Barcelona.

**EL MINISTRO DE TRABAJO**, Santiago Rodríguez Miranda, impuso a Luis Suárez Sanchis la medalla de oro al mérito en el trabajo. Al acto asistieron unas cuatro mil personas.

EXTRANJERO

**LA OFENSIVA IRANI** de anoche al norte de la ciudad iraquí de Basora fue rechazada por las fuerzas de Irak, con grandes pérdidas por parte de las tropas invasoras, indica un comunicado militar transmitido por la agencia iraquí «Ina».

**EL GENERAL GUIDO VILDOSO** —nuevo presidente de Bolivia— dijo ayer, en un mensaje dirigido a la nación, que llevará al país a las elecciones en la fecha prevista y adoptará las medidas necesarias para hacer frente a la crisis económica nacional.

Dos heridos

## Atentado contra un autobús militar en Derio (Vizcaya)

Bilbao.—Un atentado, ocurrido esta mañana en Derio (Vizcaya), se ha producido cuando un autobús militar, escoltado por dos «jeeps», se dirigía desde la localidad de Derio hacia el cuartel, en Munguía, después de haber recogido a varios oficiales con destino en el mismo.

Sobre las 8,40 horas se produjo el lanzamiento de una granada de fusil que fue a explotar entre uno de los «jeeps» y el autobús, en el que, al parecer, viajaban alrededor de una decena de personas.

Tras la explosión de la granada, los autores del atentado dispararon varias ráfagas de metralleta contra los vehículos.

A consecuencia de la explosión han resultado con heridas leves un capitán y un teniente, de los cuales no se ha facilitado la identidad.

Los heridos han sido atendidos en una clínica cercana, que han abandonado poco después. Efe.

### SIN NOVEDAD EN LOS SECUESTROS

San Sebastián.—Los familiares de Rafael Abaitua y Francisco Limousin, secuestrados los pasados días 3 y 19 de julio en Zarauz y Tolosa, han informado esta mañana de que no se ha producido novedad alguna en torno a sus paraderos.—Efe.

### LA VIUDA DE ALBERTO LOPEZ JAUREGUIZAR ABANDONARA EL PAIS VASCO

Bilbao.—La viuda de Alberto López Jaureguizar, muerto en un atentado del que se ha res-

ponsabilizado ETA (m), abandonará el País Vasco «porque si aquí no han querido a mi marido, a mí me echan», ha dicho a «Tribuna Vasca» de Bilbao.

María Victoria Vidaur añade: «Me marchó también porque no quiero que mis hijos tengan odio; además, habrá gente que piense que a su padre le han asesinado por algo».—Efe.

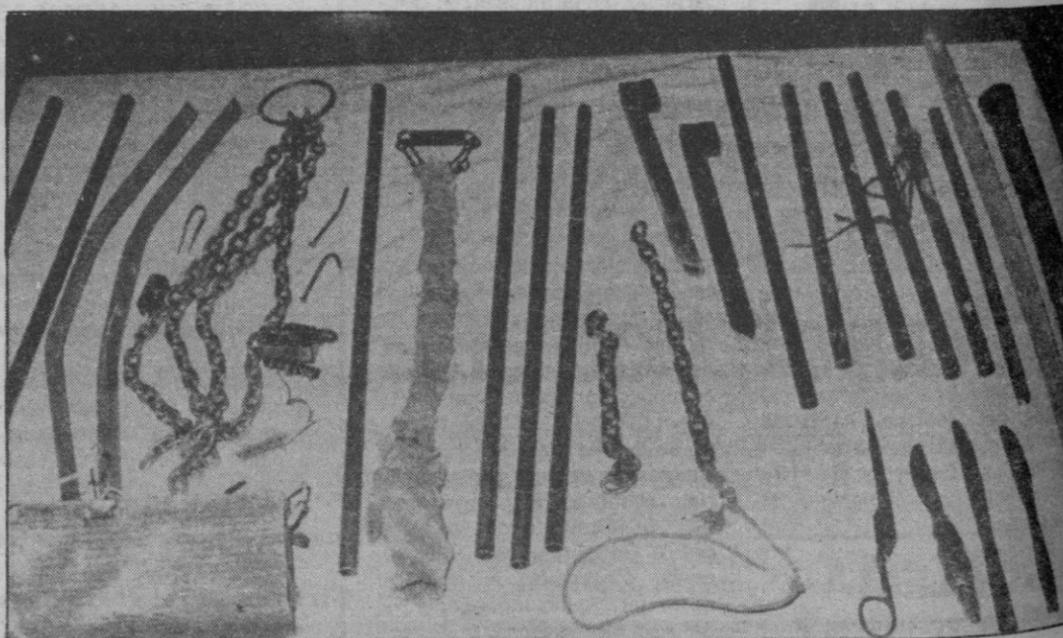
## Búsqueda de soluciones para Oriente Medio

Washington.—El Gobierno norteamericano permanece a la espera de que los países árabes le informen de los progresos realizados en la búsqueda de gobiernos dispuestos a aceptar en su territorio a los refugiados palestinos.

Mientras tanto, la Administración Reagan estudia por su parte la «viabilidad» o no de la última oferta de solución a la crisis de la región, planteada por los ministros de Asuntos Exteriores de Arabia Saudita y Siria.

El plan que esbozaron a las autoridades norteamericanas consiste en trasladar a los alrededores de 6.000 guerrilleros palestinos atrapados en el sector occidental de Beirut al Norte del Líbano.

Mientras tanto, la Liga Árabe se encargaría de «convencer» a una serie de países (Arabia Saudita, Siria, Iraq, Egipto, Argelia...) de la necesidad de que admitan en su territorio a parte de los palestinos.—Efe.



Cientos de armas de todo tipo circulan por la madrileña cárcel de Carabanchel. Armas que los presos se fabrican con pedazos de hierro, herramientas de trabajo o simples cuchillos o cucharas de comedor. Desde auténticos «estoques» hasta rudimentarios «nunchacos», de todo puede encontrarse en la prisión, contruidos por los presos, muchos de los cuales llevan siempre encima su «pincho».

## Los españoles gastaron más de 500.000 millones en el juego durante 1981

Madrid.—Los españoles gastaron 550.470 millones de pesetas en el juego en 1981, lo que supone un aumento del 14,1 por ciento sobre lo gastado por este mismo concepto en 1980, según datos de la empresa «Casinos de Cataluña», recogidos por fuentes empresariales.

El bingo, es el juego que goza de más atractivos para los jugadores con un total de 276.000

millones de pesetas, aunque su nivel de crecimiento se ha estabilizado en torno al 15,8 por ciento.

La Lotería Nacional ocupa —según las mismas fuentes— el segundo lugar con 218.000 millones de pesetas, lo que representa con respecto al año anterior un incremento del 10,3 por ciento.

El tercer lugar es para las quinielas, juego que alcanzó en 1981 la cifra de los 48.825 millones de pesetas, lo que representa un aumento del 21,4 por ciento con respecto al año anterior.

Los casinos ocupan el cuarto lugar con 9.603 millones de pesetas, con un aumento del 13,1 por ciento con respecto al año 1980.—Efe.